

DEWALT®

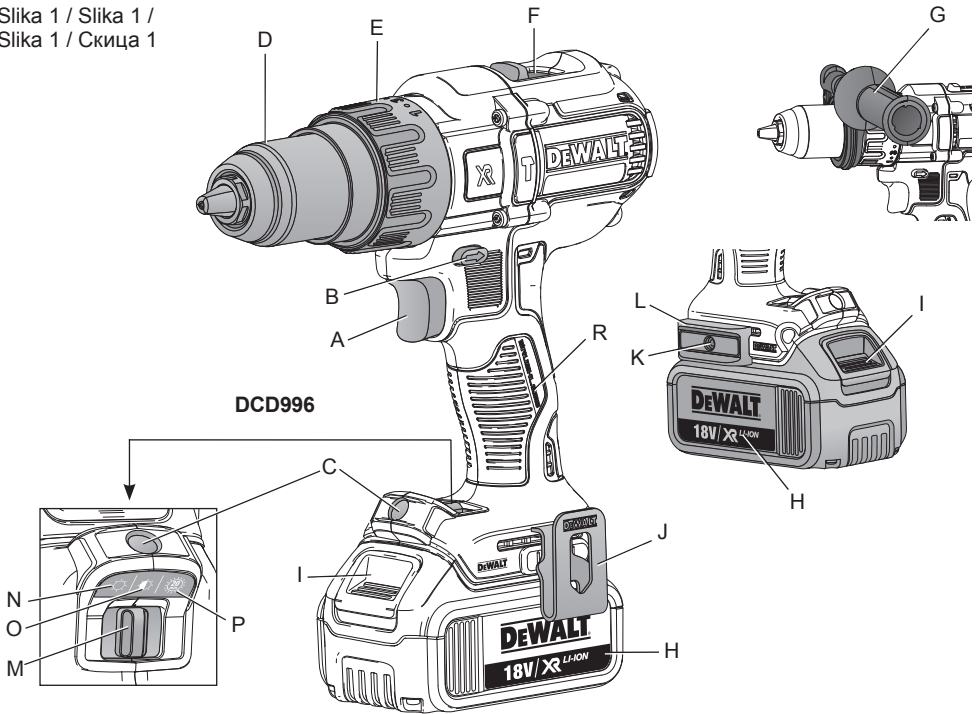
XR LI-ION

382015-59 BAL

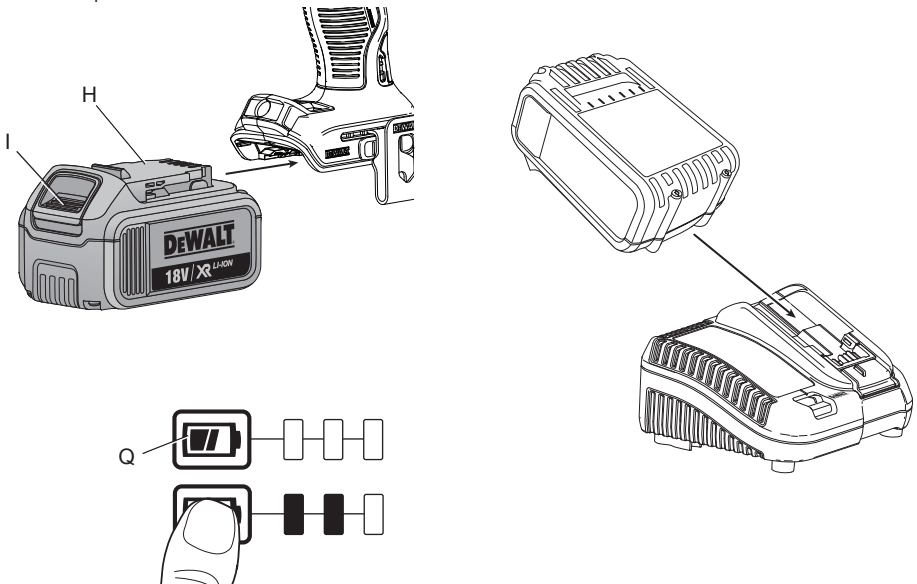
DCD991
DCD996

Slovenski	(Prevod originalnih navodil)	5
Hrvatski	(Prijevod izvornih uputa)	21
Srpski	(Prevod originalnog uputstva)	37
Македонски	(Превод на оригиналните упатства)	52

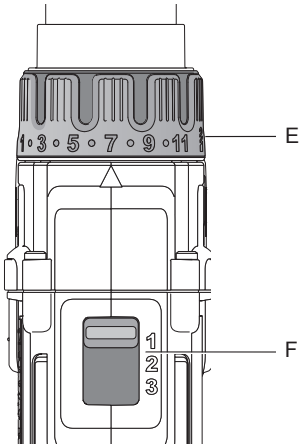
Slika 1 / Slika 1 /
Slika 1 / Слика 1



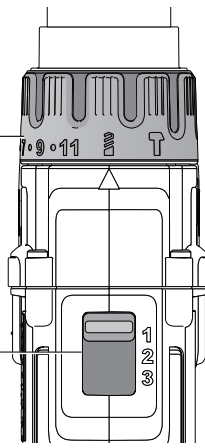
Slika 2 / Slika 2 /
Slika 2 / Слика 2



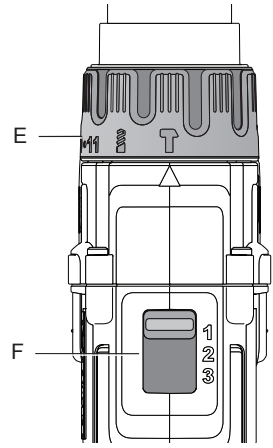
Slika / Slika / Slika / Скица 3



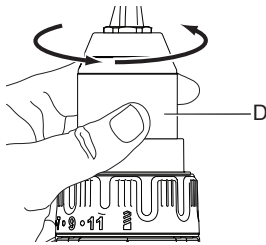
Slika / Slika / Slika / Скица 4



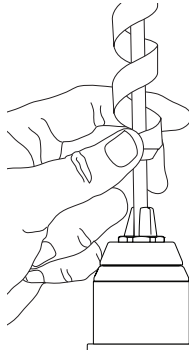
Slika / Slika / Slika / Скица 5



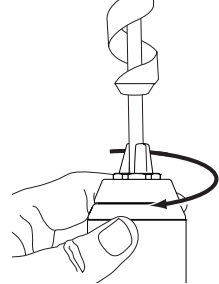
Slika / Slika / Slika / Скица 6



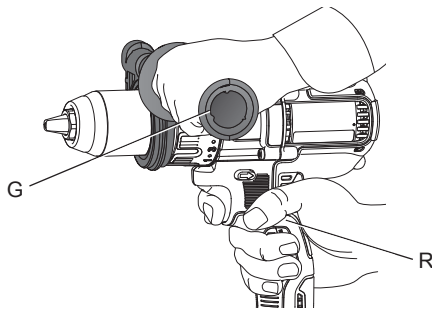
Slika / Slika / Slika / Скица 7



Slika / Slika / Slika / Скица 8



Slika 9 / Slika 9 / Slika 9 / Скица 9



AKUMULATORSKI VRTALNIK/VIJAČNIK BREZ KRTAČK, 13 mm, DCD991

AKUMULATORSKI VRTALNIK/VIJAČNIK/UDARNI VRTALNIK BREZ KRTAČK, 13 mm, DCD996

Čestitamo!

Zahvaljujemo se vam za nakup orodja DEWALT. Po zaslugi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

Tehnični podatki

		DCD991	DCD996
Napetost	V_{DC}	18	18
Tip		10	10
Tip akumulatorske baterije		Litij-ionska	Litij-ionska baterija
Izhodna moč	W	830	830
Hitrost delovanja brez obremenitve			Vrtalnik, vijaknik/udarni vrtalnik
1. prestava	min^{-1}	0 – 450	0 – 450 / 500
2. prestava		0 – 1 300	0 – 1 300 / 1 500
3. prestava		0 – 2 000	0 – 2 000 / 2 250
Hitrost udarjanja			
1. prestava	min^{-1}	–	0 – 8 600
2. prestava		–	0 – 25 500
3. prestava		–	0 – 38 250
Maks. navor (trdi/mehki)			
trdi	Nm	95	95
mehki	Nm	66	66
Kapaciteta vpenjalne glave	mm	1,5 – 13	1,5 – 13
Maksimalna zmogljivost vrtnja			
Les	mm	55	55
Kovina		15	15
Beton		–	13
Teža (brez baterije)	kg	1,5	1,6
Vrednosti emisij hrupa in izmerjene vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri) skladno z EN 60745-2-2:			
L_{PA} (raven tlaka zvoka)	dB(A)	75	97
L_{WA} (raven moči zvoka)	dB(A)	86	108
K (faktor negotovosti zvočnega tlaka)	dB(A)	3	3
Vrtanje v kovino			
Vrednost emisij tresljajev $a_{h,D}$ =	m/s^2	<2,5	<2,5
Negotovost K =	m/s^2	1,5	1,5
Udarno vrtanje			
Vrednost emisij tresljajev $a_{h,ID}$ =	m/s^2	–	15,0
Negotovost K =	m/s^2	–	3,9

Vijačenje			
Vrednost emisij vibracij $a_h =$	m/s ²	<2,5	<2,5
Negotovost K =	m/s ²	1,5	1,5

Raven emisij tresljajev, naveden v teh tehničnih podatkih, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN 60745, in ga je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti ga je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.



OPOZORILO: Naveden nivo emisij vibracij predstavlja nivo pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije vibracij drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ocena stopnje izpostavljenosti vibracijam mora vključevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko je prižgano, ampak ga ne uporabljamo. To lahko znatno zmanjša nivo izpostavljenosti preko celotnega delovnega obdobja.

Seznajte se z dodatnimi varnostnimi ukrepi, da bi zaščitili delavca pred učinki vibracij. To so npr. vzdrževanje orodja in dodatkov, vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija	DCB181	DCB182	DCB183/B
Vrsta baterije	Litij-ionska	Litij-ionska	Litij-ionska
Napetost V_{DC}	18	18	18
Zmogljivost Ah	1,5	4,0	2,0
Teža kg	0,35	0,61	0,40 / 0,45

Paket baterij	DCB184/B	DCB185	DCB546
Tip baterije	Litij-ionska	Litij-ionska	Litij-ionska
Napetost V_{DC}	18	18	18 / 54
Zmogljivost Ah	5,0	1,3	6,0 / 2,0
Teža kg	0,62 / 0,67	0,35	1,05

Polnilnik	DCB107		
Omrežna napetost V_{AC} (izmenična)	230		
Vrsta baterije	10,8 / 14,4 / 18 Litij-ionska baterija		
Pribl. čas polnjenja min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
akumulatorske baterije	140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Teža kg	0,29		

Polnilnik	DCB112		
Omrežna napetost V_{AC} (izmenična)	230		
Vrsta baterije	10,8 / 14,4 / 18 Litij-ionska baterija		
Pribl. čas polnjenja min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
akumulatorske baterije	90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Teža kg	0,36		

Polnilnik	DCB113		
Omrežna napetost V_{AC} (izmenična)	230		
Vrsta baterije	10,8 / 14,4 / 18 Litij-ionska baterija		
Pribl. čas polnjenja min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
akumulatorske baterije	70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Teža kg	0,4		

Polnilnik	DCB115		
Omrežna napetost V_{AC} (izmenična)	230		
Vrsta baterije	10,8 / 14,4 / 18 Litij-ionska baterija		
Pribl. čas polnjenja min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
paketa baterij	55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Teža kg	0,5		

Polnilnik	DCB118		
Omrežna napetost V_{AC}	230		
Vrsta baterije	18 / 54 litij-ionska		
Pribl. čas polnjenja min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
paketa baterij	45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
	60 (6,0 Ah)		
Teža kg	0,66		

Varovalke:		
Evropa	Orodja z napetostjo 230V	10 A, omrežna varovalka
Velika Britanija in Irsko	Orodja z napetostjo 230V	3 A, varovalka v vtiču

Definicije: Napotki za varno uporabo naprave

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite priročnik in bodite pozorni na naslednje simbole.



NEVARNOST: Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki **bopovzročila smrt ali hude telesne poškodbe** je ne preprečite.



OPOZORILO: Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila **smrt ali resno telesno poškodbo, če je ne preprečite.**



PREVIDNOST: Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če je ne preprečite, **povzročila manjšo ali srednje resno poškodbo.**

OPOMBA: Pomeni situacijo, ki ni povezana s telesno poškodbo, ampak bi, če je ne preprečite, lahko povzročila **poškodbo lastnine.**



Pomeni nevarnost udara elektrike.



Opozorja na nevarnost požara.

ES-izjava o skladnosti

STROJNA DIREKTIVA



VRTALNIK/VIJAČNIK/UDARNI VRTALNIK
DCD991, DCD996

DeWALT izjavlja, da so izdelki, opisani v razdelku **Tehnični podatki** v skladu z: 2006/42/EU, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Poleg tega so izdelki v skladu z določbami direktive 2004/108/ES (do 19.04.2016), 2014/30/EU (od 20.04.2016) in 2011/65/EU. Za več informacij se povežite s podjetjem DeWALT na navedenem naslovu, ali glejte zadnjo stran navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DeWALT.

Markus Rompel
Direktor inženiringa
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Nemčija
29.02.2016



OPOZORILO: Da bi preprečili telesne poškodbe, preberite navodila za uporabo.

Splošni napotki za varno uporabo električnega orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA TUDI ZA UPORABO V PRIHODNJE.

Pojem "orodje", ki smo ga uporabili v varnostnih opozorilih, se nanaša na električno orodje za priklop na električno omrežje (s priključnim kablom) in na električno orodje na baterijski pogon (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- Poskrbite, da bo delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljen delovni prostor lahko povzročijo poškodbe.
- Naprave ne uporabljajte na eksplozivnih področjih, kot na primer v bližini gorljivih tekočin, plinov ali prahu.** Pri uporabi električnega orodja nastajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- Med uporabo orodja naj bodo vsi prisotni in otroci dovolj daleč od delovnega območja.** Njihove motne lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitnim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.** Originalni oziroma nespremenjene vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se stika z ozemljenimi deli, npr. cevmi, grelci, pečicami in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če so telesa ozemljena.
- Orodje zaščitite pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Ne poškodujte električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izvlečenje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Prepleteni ali poškodovani kabli povečujejo tveganje za električni udar.**

- e) **Ko uporabljate električno orodje na prostem, uporabite podaljšek, ki je namenjen uporabi na prostem.** Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem, zmanjšuje možnost električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite napravo diferenčnega toka (RCD).** Uporaba naprave diferenčnega toka RCD zmanjšuje tveganje za električni udar.

3) OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko rokujete z električnim ročnim orodjem. Ne uporabljajte električno orodje, ko ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- b) **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha ob uporabi zmanjšujejo telesne poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo na izvor napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo v izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja na električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- d) **Odstranite vse ključe za nastavitvev orodja preden vključite orodje.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtiljvem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenavadni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in na ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačilo in rokavice ne smejo biti izpostavljeni gibljivim delom orodja.** Ohlapna obleka, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele orodja.
- g) **Če so na voljo priklopne naprave za ekstrakcijo praha in zbiralne naprave, se prepričajte, da so pravilno priklopljene**

in da jih uporabljate pravilno. Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.

4) UPORABA IN VZDRŽEVANJE ELEKTRIČNIH ORODIJ

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za vaše delo.** Pravilna izbira orodja omogoča boljše in varnejše delo.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo ne omogoča vklopa in izklopa.** Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Odklopite vtič iz omrežne napetosti in/ali odstranite baterijo pred kakršnokoli nastavitvijo orodja, menjavo opreme ali pred shranjevanjem orodja.** Ta previdnost zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- d) **Orodje shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite uporabo orodja otrokom in osebam, ki niso seznanjeni z delovanjem tega električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih ne uporabljajo izkušene osebe.
- e) **Električno orodje skrbno negujte. Redno preverjajte, ali je električno orodje mogoče poškodovano! Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje več pravilno. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
- f) **Ohranjajte rezalno orodje ostro in čisto.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
- g) **Uporabljajte električno orodje, pribor in orodje, nastavke, itd. v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga bo to električno orodje opravljalo.** Uporaba električnega orodja za namen, ki ni predviden, lahko privede do nevarnosti.

5) UPORABA IN VZDRŽEVANJE AKUMULATORSKIH ORODIJ

- a) **Paket baterij polnite samo s polnilnikom, ki je odobren s strani proizvajalca.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa baterije, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.

- b) **Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi akumulatorskimi baterijami.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Če paketa baterij ne uporabljate, ga shranite proč od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žbljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega terminala z drugim.** Kratki stik terminalov lahko povzroči opekline in požar.
- d) **Ob napačni uporabi lahko pride do iztoka tekočine iz baterij. Izogibajte se kontakta z njo. Če po naključju pride do stika, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite še pomoč zdravnika.** Stik z baterijsko tekočino lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- 6) **SERVIS**
- a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo uporabila ustrezne rezervne dele v primeru popravila električnega orodja.** Ta način zagotavlja, da je ohranjena varnost električnega orodja.

Dodatni posebni varnostni napotki za delo vrtalniki/ vijalniki/udarnimi vrtalniki

- **Pri udarnem vrtnanju uporabljajte zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte dodatne ročaje, ki so priloženi orodju.** Izguba nadzora nad orodjem lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ko izvajate dela, kjer se lahko pribor dotakne skrite napeljave, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Če prežete žico pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.
- **Uporabite primež ali drug varen način za pritrditev obdelovanca na stabilno delovno podlago.** Če držite obdelovanec z roko ali ga pritiskate ob telo, postane nestabilen in izgubite lahko nadzor.
- **Pri dolgotrajnejšem udarnem vrtnanju nosite zaščito za sluh.** Predolga izpostavljenost močnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha. Začasna izguba sluha

ali hude poškodbe ušesnih bobničev so lahko posledica močnega hrupa, ki ga proizvaja udarni vrtalnik.

- **Nosite zaščitna očala ali drugo zaščito za oči.** Udarno vrtnanje oz. vrtnanje lahko povzroči odletavanje odkruškov. Odletavaajoči kosi materiala lahko povzročijo trajno poškodbo oči.
- **Konice svedrov in orodja se med delovanjem segrejejo.** Če se jih dotikate, nosite rokavice.

Ostala tveganja

Naslednje nevarnosti so posebej značilne za delo z udarnimi vrtalniki:

- Poškodbe, ki nastanejo ob dotiku vrtečih se ali vročih delov orodja.

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- Poškodbe sluha.
- Nevarnost stiska prstov pri zamenjavi pribora.
- Ogrožanje zdravja zaradi vdihavanja prahu, ki nastane pri delu z lesom.
- Nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavaajočih odkruškov.
- Nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.

Oznake na orodju

Na orodju so nameščeni naslednji piktogrami:



Pred uporabo natančno preberite navodila!

POLOŽAJ DATUMSKE KODE

Datumska koda, ki vsebuje tudi leto izdelave, je odtisnjena na površini ohišja, ki tvori spoj med orodjem in baterijo.

Primer:

2016 XX XX
Leto izdelave

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh akumulatorskih polnilnikov

SHRANITE TE NAPOTKE: Ta navodila vsebujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združljivega akumulatorskega polnilnika (glej razdelek **Tehnični podatki**).

- Pred uporabo akumulatorskega polnilnika preberite vse napotke in opozorilne oznake

na polnilniku, bateriji in na izdelku, ki baterijo uporablja.



OPOZORILO: Nevarnost električnega udara. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni udar.



OPOZORILO: Priporočamo, da uporabite inštalacijski odklopnik s tokovno zaščito do 30mA.



PREVIDNO: Nevarnost opeklin. Da bi zmanjšali možnost telesnih poškodb, polnite samo DEWALT akumulatorske baterije. Druge baterije lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo.



PREVIDNOST: Otroke je potrebno nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne bi po naključju igrali z napravo.

OPOMBA: Medtem ko je polnilnik vključen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuji materiali, ki so ššli v polnilnik, povzročijo kratek stik med električni terminali znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spada tudi kamena volna, aluminijasta folija ali akumulirani kovinski delci, morate odstraniti iz bližine prezračevalnih odprtini. Če v polnilniku ni akumulatorja, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameravanjem postopkom čiščenja

- **NIKOLI ne poskušajte polniti akumulatorske baterije s polnilniki, ki jih ni v tem priročniku.** Polnilnik in baterija sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.
- **Polnilniki, ki so v priročniku, so namenjeni izključno polnjenju DEWALT akumulatorskih baterij.** Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Zavarujte polnilnik pred dežjem in snegom.**
- **Pri izklapljanju polnilnika povlecite za vtič in ne za kabel.** Tako zmanjšate nevarnost poškodovanja električnega vtiča in kabla.
- **Poskrbite, da bo kabel nameščen tako, da se po njem ne bo hodilo, da se obenj ne bo spotikalo ali da ne bo kako drugače izpostavljen poškodbam ali obremenitvam.**

- **Ne uporabljajte električnega podaljška, razen, če je to nujno potrebno.** Uporaba neustreznega podaljška kabla lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prezračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.** Polnilnik postavite stran od izvora toplote. Prezračevanje polnilnika poteka skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.
- **Polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem ne uporabljajte** -poškodovani del takoj zamenjajte.
- **Polnilnika, ki je bil močno udarjen, vržen na tla ali kako drugače poškodovan, ne uporabljajte.** Odnosite ga v popravilo v pooblaščen servis.
- **Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblaščen servis.** Vsako nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- Če je poškodovan napajalni kabel, ga mora proizvajalec, njegov zastopnik ali druga usposobljena oseba takoj zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.
- **Pred kakršnim koli čiščenjem izklopite polnilnik iz vtičnice.** Tako zmanjšate nevarnost električnega udara. Z odstranitvijo baterije ne zmanjšate te nevarnosti.
- **NIKOLI ne poskušajte povezati dveh polnilnikov skupaj.**
- **Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim 230V gospodinjiskim električnim tokom. Ne poskušajte ga uporabljati s kakšno drugo omrežno napetostjo.** To ne velja za polnilnik v vozilih.

SHRANITE TA NAVODILA

Polnilniki

DCB107, DCB112, DCB113, in DCB115 lahko uporabljate pri paketih baterij 10,8V, 14,4V, 18V Li-Ion XR in XR FLEXVOLT™ (DCB123, DCB125, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546).

S polnilnikom DCB118 lahko polnite 18V litij ionske in XR ter XR FLEXVOLT™ pakete baaterij

(DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546).

DEWALT polnilniki ne zahtevajo nobenih nastavitev in omogočajo kar najlažje upravljanje in uporabo.

Polnjenje baterije (sl. 1)










1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj baterijo.
2. Vstavite paket baterij (H) v polnilnik in se prepričajte, da je trdno vstavljen v polnilnik. Rdeča lučka (polnjenje) utripa neprekinjeno in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Zaključek postopka polnjenja označuje rdeči svetlobni indikator, ki sveti neprekinjeno. Paket baterij je popolnoma napolnjen in ga lahko uporabite ali ga pustite v polnilniku. Za odstranitev paketa baterij iz polnilnika, pritisnite in zadržite gumb (I) za sprostitve baterije, ki je na paketu baterij.

OPOMBA: Za optimalno delovanje in življenjsko dobo litij-ionskega paketa baterij ga pred prvo uporabo napolnite do konca.

Delovanje polnilnika

Stanje napoljenosti akumulatorske baterije lahko preverite v spodnjih signalnih lučkah.

Signalne lučke polnjenja DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118

	Polnjenje		
	Popolnoma napolnjena		
	Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega paketa*		

*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118:

Rdeča lučka bo še naprej utripala, rumena indikatorska lučka pa bo svetila le med polnjenjem. Ko paket baterij doseže ustrezno temperaturo, se bo rumena lučka izklopila, polnilnik pa bo nadaljeval s polnjenjem.

Združljivi baterijski polnilnik(i) ne bo polnil akumulatorskih baterij v okvari. Če ima baterija napako, se kontrolna lučka polnilnika ne bo prižgala ali pa bo utripala in tako nakazala težavo z baterijo ali polnilnikom.

POMNITE: Težava je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik nakazuje na težavo, ga skupaj z akumulatorjem odnesite na pooblaščen servisni center za testiranje.

ZAKASNITEV ZARADI VROČEGA/MRZLEGA PAKETA

Ko polnilnik zazna paket baterij, ki je prevroč ali prehladen, samodejno vklopi funkcijo zamika vroče/hladno. To pomeni, da je polnjenje preloženo, dokler paket baterij ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo paketa baterij.

Hladni paket baterij se bo polnil s polovično hitrostjo polnjenja toplega paketa baterij. Celoten postopek polnjenja bo potekal počasneje in se ne bo vrnil na maksimalno hitrost, tudi če se akumulatorska baterija segreje.

Polnilnik DCB118 ima vgrajen notranji ventilator, namenjen hlajenju paketa baterij. Ventilator se bo vklopi samodejno, ko je treba začeti hladiti paket baterij. Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če ventilator ne deluje pravilno, ali so reže ventilatorja zamašene. Ne dovolite tujkom, da vdrejo v notranjost polnilnika.

LE ZA LITIJ-IONSKE PAKETE BATERIJ

Litij-ionska XR orodja imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti pakete baterij proti preobremenitvi, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litij-ionski paket baterij v polnilnik in počakajte, da se popolnoma napolni.

Pritrditev na steno

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali, da stojijo pokončno na mizi oz. delovni površini. Če je montiran na steno, namestite polnilnik v dosegu električne vtičnice in ne v bližini kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte trdno s stenskimi vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm, ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in jih v celoti potisnite v reže.

Napotki za čiščenje polnilnika



OPOZORILO: Nevarnost električnega udara. Pred čiščenjem odklopite polnilnik z vira napajanja z izmeničnim tokom. Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanosti ohišja polnilnika s pomočjo krpe ali mehke nekovinske ščetke. Ne uporabljajte vode ali kavršnihkoli

čistilnih raztopin. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Pomembna varnostna navodila za paket akumulatorjev

Ob naročanju nadomestnega paketa baterij obvezno navedite kataloško številko in napetost.

Paket baterij, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabe baterije in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedene napotke za polnjenje.

PREBERITE VSA NAVODILA.

- **Ne polnite ali uporabljajte baterije v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Ko baterijo vložite ali odstranite iz polnilnika, se lahko pri tem vnamejo prah ali hlapi.
- **Ne potiskajte paket baterij v polnilnik s silo. Na noben način ne modificirajte baterije, zato da bi jo lahko uporabili z nezdružljivim polnilnikom, ker lahko baterija počni in povzroči hude telesne poškodbe.**
- Akumulatorske baterije polnite samo s DeWALT polnilniki.
- **NIKOLI** je ne polijte ali potopite v vodo ali druge tekočine.
- **Ne shranjujte ali uporabljajte orodja in baterije na krajih, kjer lahko temperatura preseže poleti 40 °C (104 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami).**



OPOZORILO: Nikoli ne poskušajte iz kakršnegakoli razloga odpreti akumulatorske baterije. Če je ohišje baterije počeno ali poškodovano, baterije ne vložite v polnilnik. Ne zmečkajte, vrzite na tla ali kako drugače poškodujte baterije. Ne uporabljajte baterije ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, ki sta padla na tla, bila povožena ali na kakšen drug način poškodovana (npr. prebodena z žebljem, udarjena s kladivom itd.). To lahko povzroči električni udar ali smrt zaradi električnega udara. Poškodovane baterije vrnite v servis za postopek recikliranja.



OPOZORILO: Nevarnost požara! Pri shranjevanju ali nošenju

akumulatorske baterije pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo kontaktov baterije. Na primer, ne postavljajte baterij v predpasniki, žepe, škatle za orodje, v škatle z drugimi predmeti in izdelki, predale, itd., z raztresenimi žebliji, vijaki, ključi, itd.



PREVIDNO: Če orodja ne uporabljate, ga položite na stran na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo. Nekatera orodja z velikimi paketi baterijam stojijo pokonci na bateriji, vendar se z lahkoto prevrnejo.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORSKE BATERIJE (LI-ION)

- **Akumulatorske baterije ne poskušajte sežgati, tudi če je močno poškodovana ali popolnoma dotrajana.** Baterija lahko eksplodira in povzroči požar. Pri gorenju litij-ionske akumulatorske baterije, nastajajo strupeni plini in škodljivi hlapi.
- **Če vsebina baterije pride v stik s kožo, prizadeta območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo.** Če tekočina iz baterije pride v oči, spirajte odprto oko z vodo 15 minut oz. dokler draženje ne poneha. Če je potrebna zdravniška pomoč, je v pomoč podatek, da je baterijski elektrolit sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.
- **Vsebina odprte akumulatorske celice lahko povzroči draženje dihalnih poti.** Zagotovite svež zrak. Če simptomi vztrajajo, poiščite zdravniško pomoč.



OPOZORILO: Nevarnost opeklin. Tekočina v bateriji se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.

Prevoz



OPOZORILO: Nevarnost požara! Prevoz baterije lahko privede do požara, če priključni terminali baterije pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri transportiranju akumulatorskih baterij se prepričajte, da so priključni terminali baterij zaščiteni in dobro izolirani od materialov, ki bi lahko povzročili kratak stik.

DeWALT baterije so v skladu z vsemi veljavnimi standardi za transportiranje, kakor je predpisano z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega

združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG), in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litij-ionske celice in baterije so bile testirane s testno metodo skladno s poglavjem 38.3. Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in kriterijev.

V večini primerov bo transportiranje akumulatorskih baterij DeWALT izvzeto iz določil opredelitve kot nevarna snov Razreda 9. Na splošno je treba le pošiljke z litij-ionskimi baterijami s količino energije, večje od 100 vatnih ur (Wh) transportirati kot pošiljke, ki v celoti veljajo kot razred 9. Vse litij-ionske baterije imajo označeno moč baterije v vatnih urah na ohišju. Zaradi zahtevnosti predpisov, DeWALT ne priporoča transport le litij-ionskih paketov baterij po zraku ne glede na navedene vatne ure. Pošiljke orodij z baterijami (kombinirani kompleti) se lahko transportirajo po zraku le, če navedene vatne ure na paketu baterije ni večje od 100 Wh.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvzeta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje za najnovejše predpise glede pakiranja, označevanja / oznak in glede zahtev dokumentacije.

Informacija, ki je podana v tem razdelku priročnika je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je natančna v času izdaje tega dokumenta. Vendar ne nudimo nobene garancije, tako izražene, kot implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

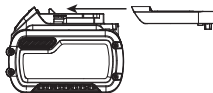
TRANSPORT BATERIJ FLEXVOLT™

Baterije DeWALT FLEXVOLT™ imajo dva načina: **uporaba in transport**.

Način Uporaba: če je baterija FLEXVOLT™ samostojna, ali pa je v izdelkih DeWALT 18V, bo delovala kot baterija 18V. če je baterija FLEXVOLT™ v izdelku 54V ali 108V (dve bateriji 54V), bo delovala kot baterija 54V.

Način Transport: ko je na baterijo FLEXVOLT™ nameščen pokrov, je baterija v transportnem načinu. Med transportom mora biti pokrov nameščen.

Med transportnim načinom so linije celic odklopljene, v paketu baterij pa se to odraža, da imajo 3 baterije nižjo količino vatnih ur (Wh) v primerjavi z 1 baterijo z višjo količino vatnih ur. Ta povečana količina 3 baterij z nižjo količino vatnih ur se lahko izogne



določenim pravilom transporta, ki se nanašajo na baterije z višjo količino vatnih ur.

Transportna količina Wh označuje

3 × 36 Wh, to pa pomeni 3 baterije, ki imajo vsaka

36 vatnih ur. Uporaba količine Wh označuje 108 vatnih ur (uporablja se 1 baterija).

PRIMER OZNAK ZA UPORABO IN TRANSPORT NA NALEPKAH



Use: 108Wh



Transport: 3x36Wh

Paket baterij

VRSTA BATERIJE

DCD991 in DCD996 se uporabljajo pri paketih baterij 18V litij-ionska XR ind XR FLEXVOLT™

Uporabljajo se lahko naslednji paketi baterij: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546. Glej razdelek **Tehnični podatki** za več podrobnosti.

Priporočila za shranjevanje akumulatorjev

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za optimalno učinkovitost baterije in njeno življenjsko dobo shranite baterijo pri sobni temperaturi, če je ne uporabljate.
2. Pri daljšem shranjevanju je za akumulator najboljše, da ga v celoti napoljenega shranite v hladnem in suhem prostoru, odstranjenega iz polnilnika.

OPOMBA: Shranjevanje popolnoma izpraznjenega akumulatorja ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo ga bo treba ponovno napolniti.

Oznake na polnilniku in paketu baterij

Poleg piktogramov, uporabljenih v tem priročniku, so na polnilniku in na paketu baterij tudi naslednje oznake:



Preberite navodila za uporabo pred začetkom dela.



Glej **Tehnični podatki** za potreben čas polnjenja.



Ne dotikajte se jih s prevodnimi predmeti.



Ne polnite poškodovanih baterij.



Ne izpostavljajte vodi.



Poškodovane napajalne kable nemudoma zamenjajte.



Polnite izključno pri temperaturah med 4°C in 40°C.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Z odpadnimi baterijami ravnajte v skladu s predpisi za varstvo okolja.

LI-ION



Akumulatorske baterije DEWALT polnite samo s predpisanimi DEWALT polnilniki. Polnjenje akumulatorskih baterij DEWALT s polnilniki, ki niso zasnovani za polnjenje baterij DEWALT lahko privede do eksplozije in drugih nevarnosti.



Ne sežigajte akumulatorskih baterij.



Uporaba: uporaba brez transportnega pokrova, količina Wh označuje 108 Wh (1 baterija s 108 Wh).



Transport: uporaba s nameščenim transportnim pokrovom, količina Wh označuje 3 × 36 Wh (3 baterije s po 36 Wh).

Obseg dobave

Paket vsebuje:

- 1 Akumulatorski vrtniki/vijačniki (DCD991) brez krtačk
- 1 Akumulatorski udarni vijačniki (DCD991) brez krtačk
- 1 Paket li-lonskih baterij (M1, P1, T1)
- 2 Paket litij-ionski bateriji (M2, P2, T2)
- 3 Pakete litij-ionski bateriji (M3, P3, T3)
- 1 Navodilo za uporabo programčka Tool Connect™
- 1 Škatla s kompletom
- 1 Polnilnik
- 1 Stranski ročaj
- 1 Navodila za uporabo

OPOMBA: N-modelom akumulatorji, polnilniki in orodje niso priloženi. Akumulatorske baterije in polnilniki niso priloženi modelom z oznako

NT. B modeli so dobavljeni z Bluetooth® akumulatorskimi baterijami.

POMNITE: Besedna znamka Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth®, SIG, Inc. in podjetje DEWALT te blagovne znamke uporablja na podlagi licence. Ostale blagovne znamke in tovarniška imena so blagovne znamke svojih lastnikov.

- *Prepričajte se, da orodja, deli in pripomočki niso utrpeli poškodbe med prevozom.*
- *Vzemite si čas in temeljito preberite in se seznanite z navodili pred uporabo.*

Opis (sl. 1)



OPOZORILO: Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.

- A. Sprožilno stikalo
- B. Gumb za nadzor vrtenja v levo/desno
- C. Delovna luč
- D. Vpenjalna glava
- E. Regulator za nastavitev navora
- F. Menjalnik hitrosti
- G. Stranski ročaj
- H. Paket baterij
 - I. Gumb za sprostitvev baterije
 - J. Kavelj za pas
 - K. Montažni vijak
 - L. Magnetno držalo vijačnih nastavkov
- M. Stikalo delovne lučke
- N. Način dela s spodnji delovno lučko
- M. Način dela s srednjo delovno lučko
- P. Osvetlitev z žarometom
- Q. Merilnik goriva
- R. Glavni ročaj

NAMEN UPORABE

Ti vrtniki/vijačniki/udarni vrtniki so namenjeni profesionalnemu vrtnanju, udarnemu vrtnanju in privijanju/odvijanju vijakov. To orodje je združljivo s tehnologijo za baterije Bluetooth® in s programčkom za orodja DEWALT Tool Connect™. Več informacij je na voljo v programčku Tool Connect™.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE v mokrih pogojih in ob prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov.

Ti vrtniki/vijačniki/udarni vrtniki so profesionalna električna orodja.

NE DOVOLITE otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprava ni namenjena uporabi otrok ali neizkušenih oseb brez primerne nadzora.
- Izdelka naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi, neizkušene osebe in osebe, ki se želijo naučiti delati z napravo, če jih ne nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Ne dovolite, da bi bili otroci brez nadzora v prisotnosti orodja.

Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost baterije ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči. Prav tako preverite, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.



Polnilnik DeWALT je dvojno izoliran v skladu z EN60335; ozemljitev zato ni potrebna.

Če je poškodovan napajalni kabel, ga je potrebno zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo prek servisne organizacije DeWALT.

Zamenjava električnega vtiča (samo Velika Britanija in Irska)

Če je treba namestiti vtič, storite naslednje:

- star vtič odvrzite v skladu s predpisi.
- priključite rjavo žico na fazni terminal.
- priključite modro žico na nevtralni terminal.



OPOZORILO: Na ozemljitveni terminal ne priključujte nobene žice.

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi s kvalitetskimi vtiči. Priporočena varovalka: 3 A.

Uporaba podaljška priključnega kabla

Podaljška napajalnega kabla ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite podaljšek napajalnega kabla, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte razdelek **Tehnični podatki**). Najmanjši premer kabla mora znašati 1 mm²; maksimalna dolžina kabla pa 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

SESTAVA IN NASTAVITVE



OPOZORILO: Da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, izključite orodje in odstranite akumulatorske baterije pred izvedbo nastavitvev ali demontažo/montažo priključkov ali pribora. Neželen zagon naprave lahko povzroči poškodbe.



OPOZORILO: Uporabljajte le akumulatorske baterije in polnilnike podjetja DeWALT.

Vstavljanje in odstranjevanje paketa baterije iz orodja (sl. 2)

POMNITE: Za najboljše delovne rezultate se pred začetkom dela prepričajte, da je baterija popolnoma napolnjena.

VSTAVLJANJE AKUMULATORJA V DRŽALO ORODJA

1. Poravnajte paket baterij (H) z vodili v držalu orodja (sl. 2).
2. Potisnite jo v držalo tako, da se trdno prileže v držalu orodja in se prepričajte, da se ne mora iztakniti.

ODSTRANITEV PAKETA BATERIJ IZ ORODJA

1. Pritisnite na gumba za sprostitvev (I) in izvlecite paket baterij iz držala na orodju.
2. Vstavite paket baterij v polnilnik kot je opisano v poglavju o polnilniku v teh navodilih.

Stisnite sprožilec orodja za tri sekunde, da bi porabili ostanek elektrike, ki je morda še vedno v orodju. Za trenutek se lahko prižge tudi delovna lučka.

PAKET BATERIJ Z INDIKATORJEM NAPOLNJENOSTI (SL. 2)

Nekatere akumulatorske baterije DeWALT imajo vgrajen indikator stanja energije, ki vsebuje tri zelene LED diode, ki ponazarjajo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite in zadržite gumb indikatorja napolnjenosti akumulatorja (Q). Prikazala se bo kombinacije treh zelenih LED diod, ki bodo ponazorile stanje napolnjenosti. Če je akumulator prekomerno izpraznjen, se indikator stanja energije ne bo prikazal, akumulator pa je potrebno napolniti.

OPOMBA: Indikator stanja energije prikazuje le stanje napolnjenosti akumulatorja. Indikator je prikazuje stanje funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov izdelka, temperature in delovne operacije.

Stikalo za spreminjanje hitrosti (sl. 1)

Orodje vključite, tako da stisnete sprožilno stikalo (A). Orodje izključite, tako da sprostite sprožilno stikalo. Orodje je opremljeno z zavoro. Vpenjalna glava se ustavi, takoj ko popolnoma sprostite sprožilno stikalo.

POMNITE: Daljša neprekinjena uporaba v območju spremenljive hitrosti ni priporočena. Poškoduje lahko stikalo, zato se ji je treba izogibati.

Stranski ročaj (sl. 1)



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb, **VEDNO uporabljajte orodje s pravilno nameščenim stranskim ročajem.** Neupoštevanje napotka lahko povzroči, da stranski ročaj zdrsne med delovanjem orodja in posledično izgubo nadzora nad orodjem. Za čim boljši nadzor držite orodje z obema rokama.

Stransko držalo (G) je pritrjeno na sprednjo stran menjalnika in ga je možno zavrteti za 360° za uporabo z desno in levo roko. Stransko držalo mora biti dovolj trdno pritrjeno, da lahko prenese vzvojno reakcijo orodja, če se pribor upogne ali zagozdi. Za nadzor orodja med zaustavitvijo držite držalo na oddaljenem koncu.

Če model orodja nima stranskega ročaja, držite vrtnalnik z eno roko na ročaju in z drugo na predležju.

OPOMBA: Stransko držalo je vgrajeno na vseh modelih.

Gumb za nadzor vrtenja v levo/desno (sl. 1)

Gumb za smer vrtenja naprej/nazaj (B) določa smer delovanja orodja in služi tudi kot gumb za zaklepanje.

Za izbiro smeri vrtenja naprej sprostite sprožilno stikalo in pritisnite na gumb za naprej/nazaj na desni strani orodja.

Za izbiro rotacije v smeri nazaj sprostite sprožilno stikalo in pritisnite na gumb za naprej/nazaj na levi strani orodja.

Sredinska pozicija kontrolnega gumba zaklene orodje v izklopljenem položaju. Ko spreminjate položaj kontrolnega gumba, mora biti sprožilno stikalo sproščeno.

POMNITE: Ko prvič po spremembi smeri vrtenja uporabljate orodje, boste morda ob zagonu slišali "klik". To je običajno in ne pomeni napake.

Regulator za nastavitev navora (sl. 3–5)

Orodje je opremljeno z nastavljivim mehanizmom regulacije navora privijanja za privijanje in odvijanje širokega izbora velikosti in oblik vijakov. Regulator navora (E) ima obroček za nastavitev. Te številke služijo za nastavitev sklopke za proizvodnjanje ustreznega razpona vrtilnega momenta. Čim višja je številka na objemki, tem višji je vrtilni moment in tem večji je lahko vijak, ki ga privijate/odvijate. Za izbiro določene številke obračajte izbirnik, dokler se ustrezna številka ne poravnava s puščico.

Menjalnik s tremi hitrostmi (sl. 1, 3–5)

Izbirno stikalo s tremi hitrostmi omogoča preklon hitrosti za bolj vsestransko uporabo orodja. Za izbiro hitrosti 1 (najvišja nastavitev navora) izključite orodje in počakajte, da se ustavi. Pritisnite menjalnik (G) v sprednji položaj. Hitrost 2 (nastavitev srednjega navora in hitrosti) je v srednjem položaju. Hitrost 3 (najvišja nastavitev hitrosti) je v zadnjem položaju.

POMNITE: Ne spreminjajte hitrosti med delovanjem orodja. Pred spremembo hitrosti vedno počakajte, da se orodje popolnoma ustavi. Če naletite na težave pri menjavi hitrosti, preverite, ali je menjalnik hitrosti aktiviran na eni od nastavitev treh hitrosti.

Če se menjalnik hitrosti zatika, ali je izbira zelene prestave težka, povlecite sprožilno stikalo (A), d bi zavrteli motor. Nato izberite prestavo.

Enodelna hitrovpenjalna glava brez ključa (sl. 6–8)



OPOZORILO: Ne poskušajte privijati ali odvijati vrtnalnih svedrov (ali kateregakoli drugega nastavka), tako da držite sprednji del vpenjalne glave in vključite orodje. Tako lahko povzročite telesne poškodbe sebi in okvaro vpenjalne glave. Pred zamenjavo pripomočka vedno najprej zaklenite sprožilno stikalo in izključite napajanje orodja.



OPOZORILO: Pred uporabo orodja se vedno prepričajte, da je pripomoček trdno vpet v orodju. Zrahljan sveder

lahko izpade iz orodja in povzroči telesne poškodbe.

Orodje ima hitro vpenjalno glavo brez ključa z eno rotacijsko objemko za enoročno upravljanje vpenjalne glave. Po napotkih spodaj vstavite vrtalni sveder ali drug pripomoček.

1. Izključite orodje in odklopite vir napajanja.
2. Primate črno objemko vpenjalne glave (D) z eno roko in z drugo roko pritrdite orodje, kot prikazuje slika 6. Zavrtite objemko v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca (če gledate s prednje strani) dovolj daleč, da lahko namestite zelen pribor.
3. Pribor potisnite približno 19 mm v vpenjalno glavo (sl. 7). Pribor pritrdite tako, da z eno roko obrnete objemko vpenjalne glave v smeri vrtenja urinih kazalcev, medtem ko z drugo roko držite orodje (sl. 8). Vrtite objemko vpenjalne glave, dokler ne zaslišite več zaporednih "klikov"; tako zagotovite trdno in varno montažo pribora.

Orodje sprostite, tako da ponovite koraka 1 in 2 zgoraj.

Za maksimalno privitost in trdnost privijte vpenjalno glavo z eno roko na objemki vpenjalne glave in z drugo roko na orodju.

Delovna luč LED (sl. 1)

Delovna luč (C) in stikalo delovne luči (M) sta vgrajena v podnožju orodja. Delovna luč se vklopi, ko stisnete sprožilno stikalo. Snop delovne luči izberete s premikom stikala na podnožju orodja; izbirate lahko med nizko osvetlitvijo (N), srednjo osvetlitvijo (O) in žarometom (P). Če ostane sprožilno stikalo pritisnjeno, bo delovna luč svetila v vseh treh načinih.

V načinu nizke osvetlitve (N) in srednje osvetlitve (O) se bo svetlobni žarek izključil samodejno v 20 sekundah po pritisku sprožilnega stikala.

TOČKOVNA OSVETLITEV

Visoka nastavitev (P) aktivira način osvetlitve z žarometom. Osvetlitev z žarometom bo delovala 20 min. po sprostitvi sprožilnega stikala. Dve minuti pred izklopom osvetlitve z žarometom bo lučka 2x utripnila in nato izklopila. Če želite preprečiti izklop točkovne osvetlitve, se nežno dotaknite sprožilnega stikala.



OPOZORILO: V načinu delovanja nizke osvetlitve in točkovne osvetlitve, ne glejte v svetlobni snop in ne postavljajte orodja v položaj, kjer bi se lahko zgodilo, da bi kdo namerno ali nenamerno pogledal v vir svetlobe. To lahko povzroči hude poškodbe oči.



SVARILO: V načinu delovanja točkovne osvetlitve, se prepričajte, da je orodje postavljeno na ravno površino, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo.



SVARILO: Pred uporabo vijačnika kot reflektor, iz vpenjalne glave odstranite vse pribore/nastavke. Sicer lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.

OPOZORILO ZA PRIKAZ IZPRAZNJENE BATERIJE

Ko je orodje v načinu delovanja točkovne osvetlitve in se akumulatorska baterija izprazni, bo lučka 2x utripnila in nato izklopila. Po približno dveh minutah uporabe, se bo baterija popolnoma izpraznila in vijačnik se bo samodejno izklopil. Nato zamenjajte prazno baterijo z napolnjeno.



OPOZORILO: Da bi zmanjšali možnost poškodb, imejte v rezervi napolnjeno baterijo ali rezervno reflektorsko lučko.

Kavelj za pas in magnetno držalo vijačnih nastavkov (sl. 1)



OPOZORILO: Da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, izključite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo pred izvedbo nastavitve ali demontažo/montažo priključkov ali pribora.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb NE obešajte orodja na višino (nad sabo) in ne obešajte drugih predmetov na priponko za pas. LE priponko pripnite na delovni pas.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb, mora biti vijak, ki pritrjuje priponko za pas, trdno privit.



PREVIDNOST: Da bi zmanjšali tveganje za telesne poškodbe ali poškodovanje orodja, NE UPORABLJAJTE kavlja za pas za obešanje vrtalnika, ko ga uporabljate kot žaromet.

POMEMBNO: Pri pripenjanju ali menjavi kavlja za pas ali držala za vijačne nastavke uporabite le priložen vijak (K). Poskrbite, da boste vijak trdno privili.

Kavelj za pas (F) držalo vijačnih nastavkov (L) lahko pritrdite na katerokoli stran orodja le s pomočjo priloženega vijaka (K), da jo lahko uporabljajo levičarji in desničarji. Če kavlja ali magnetnega držala vijačnih nastavkov ne želite uporabljati, ju lahko odstranite z orodja.

Kavelj za pas ali magnetno držalo vijačnih nastavkov premikate tako, da odstranite pritrdilni vijak (K) in ju nato prestavite na drugo stran. Poskrbite, da boste vijak trdno privili.

UPORABA ORODJA

Navodila za uporabo



OPOZORILO: Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.



OPOZORILO: Da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, izključite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo pred izvedbo nastavitve ali demontažo/montažo priključkov ali pribora. Neželen zagon naprave lahko povzroči poškodbe.

Pravilni položaj rok (sl. 9)



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek resnih poškodb, **VEDNO** držite roke v primernem in prikazanem položaju na sliki 9.



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek resnih poškodb, **VEDNO** bodite pripravljeni na možne nenadne spremembe.

Pravilni položaj rok je ena roka na glavnem držalu (R) in druga roka na stranskem ročaju (G).

Vrtanje (sl. 4)



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja pred izvedbo nastavitve ali demontažo/namstitvijo priključkov ali pripomočkov.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb mora biti obdelovanec **VEDNO** pritrjen ali trdno vpet s primežem. Če vrtate slojni obdelovanec, uporabite leseno "podložno" ploščo in tako preprečite poškodbe materiala.

1. Izberite želeno hitrost/vrtlilni moment s pomočjo menjalnika hitrosti v skladu s hitrostjo in vrtlilnim momentom, ki sta primerna za nameravano delo. Obroček za nastavitve navora (E) nastavite na simbol vrtanja.
2. Za LES uporabite spiralne vijačne nastavke, lopatate vijačne nastavke, vrtalne svedre ali svedre za vrtanje lukenj. Za KOVINO, uporabite spiralne svedre za visoko hitrost vrtanja ali svedre za vrtanje lukenj. Pri vrtanju kovin uporabljajte mazivo za vrtanje. Izjemi sta lito železo in medenina, ki ju morate vrtati suha.
3. Vedno pritiskajte v ravni liniji s svedrom. Uporabite dovolj pritiska, da sveder lahko deluje, vendar ga ne pritiskajte preveč, da ne povzročite ustavljanja motorja ali zvijanja svedra.
4. Z obema rokama trdno držite orodje in tako nadzirajte spiralno vrtenje svedra.
5. **V PRIMERU BLOKADNE SVEDRA**, je vzrok v večini primerov v preobremenitvi ali nepravilni uporabi. **NEMUDOMA SPROSTITI SPROŽILNO STIKALO**, odmaknite sveder iz vrtine in ugotovite vzrok zaustavitve. **NE VKLJUČUJTE/IZKLJUČUJTE SPROŽILNEGA STIKALA PRI POSKUSU ZAGONA ZAGOZDENEGA SVEDRA – TAKO LAHKO POŠKODUJETE VRTALNIK.**
6. Motor naj še naprej deluje, medtem ko izvlečete sveder iz izvrtane luknje. Tako boste preprečili, da bi se sveder zagozdil.

Vijačenje (sl. 3)

1. Z menjalnikom hitrosti (F) na vrhu orodja izberite želen obseg hitrosti/navora. Če uporabljate obroček za nastavljanje navora (E) nastavite na začetku tristopenjski menjalnik hitrost na hitrost 2 ali 3. To zagotavlja učinkoviti nadzor nad vijačnikom in omogoča vijaku, da se namesti pravilno v nastavi na določeno nastavitve. Hitrost 1 bo zagotavljala enak navor sklopke kot hitrosti 2 in 3. Za optimalne lastnosti elektronske sklopke pa je zelena nastavitve hitrosti 2 in 3. **OPOMBA:** Najprej uporabljajte najnižjo nastavitve navora (1) in povečujte število do najvišje nastavitve (11), da bi določili privijanje v željeno globino. Čim nižja je številka, tem nižji je navor orodja.
2. Nastavite obroček za nastavitve navora (E) na želeno številko. Opravite nekaj preizkusnih vrtljajev v odpadnem materialu ali na skritem

predelu obdelovanca in tako preverite pravilnost nastavitve obročka za nastavev navora.

OPOMBA: Regulator za nastavev vrtilnega momenta se lahko kadarkoli nastavi na poljubno število.

Udarno vrtnje (sl. 5)

1. Izberite želeno hitrost/vrtilni moment s pomočjo menjalnika hitrosti v skladu s hitrostjo in vrtilnim momentom, ki sta primerna za nameravano delo. Obroček za nastavev navora (E) nastavite na simbol udarnega vrtnja.
2. Izberite nastavev visoke hitrosti 3, tako da potisnete menjalnik (F) nazaj (stran od vpenjalne glave).
3. Pri vrtnju uporabljajte ravno dovolj sile na kladivo tako, da ne odskakuje prekomerno. Podaljšana in prevelika sila pri udarnem vrtnju bo povzročila počasnejšo hitrost vrtnja in morebitno pregrevanje.
4. Vrtajte naravnost s svedom pod pravim kotom na območje vrtnja. Ne vzpostavljajte stranskega pritiska na konico med vrtnjem; to povzroči zamašitev žlebov konice in nižje hitrosti vrtnja.
5. Če začne pri vrtnju globokih lukenj hitrost udarnega vrtnika padati, izvlcite sveder delno iz vrtine, medtem ko orodje še deluje, tako da se izčisti navrtani material iz vrtine.
6. Za beton uporabljate s karbidom ojačane konice ali konice za beton. Enakomeren gladek tok prahu označuje pravilno hitrost in moč vrtnja.

VZDRŽEVANJE

Vaša DeWALT električna naprava je zasnovano tako, da deluje dolgo brez posebnega vzdrževanja. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



OPOZORILO: *Da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, izključite orodje in odstranite paket baterij pred izvedbo nastavitvev ali demontažo/montažo priključkov ali pribora. Neželen zagon naprave lahko povzroči poškodbe.*

Polnilnika in akumulatorja ni mogoče servisirati.



Mazanje

Vaše električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.



Čiščenje



OPOZORILO: *Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtin za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.*



OPOZORILO: *Za čiščenje nekovinskih delov orodja ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.*

Opcijska dodatna oprema



OPOZORILO: *Ker pripomočki, ki jih ne ponuja DeWALT, s tem izdelkom niso bili testirani, je njihova uporaba lahko nevarna. Da bi zmanjšali možnost poškodb, z izdelkom uporabljajte samo pripomočke, ki jih priporoča DeWALT.*

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na Vašega prodajalca.

Skrb za varovanje okolja



Odlagajte ločeno od navadnih komunalnih odpadkov. Orodja in baterij, ki so označeni s tem simbolom ne odstranjajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

Orodje in baterija vsebuje materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati; s predelavo rabljenih proizvodov bomo zmanjšali potrebo po novih proizvodih. Izdelek in baterijo reciklirajte skladno z lokalnimi predpisi, ki predpisujejo odlaganje odpadkov in odpadno električno in elektronsko opremo. Za več podrobnosti obiščite spletno stran www.2helpU.com.

Polnilni paket baterij

Ta paket baterij z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zagotavlja več dovolj moči za dela, ki jih je prej z lahkoto opravljala. Na koncu tehnične življenjske dobe akumulatorjev ravnajte z njimi v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Akumulator do konca izpraznite, nato ga odstranite iz orodja.
- Litij-ionske celice je mogoče reciklirati. Odnosite jih k svojemu prodajalcu ali na lokalno reciklažno postajo. Zbrani paketi baterij bodo recikliran oz. uničeni v skladu s predpisi.

BEŽIČNA BUŠILICA/ODVIJAČ BEZ ČETKICA, 13 mm, DCD991

BEŽIČNA BUŠILICA/ODVIJAČ BEZ ČETKICA, 13 mm, DCD996

Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva, od razvoja proizvoda do inovativnosti, učinile su tvrtku DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCD991	DCD996
Napon	V_{DC}	18	18
Tip		10	10
Vrsta baterije		Li-Ion	Li-Ion
Izlazna snaga	W	830	830
Brzina bez opterećenja			Bušilica, odvijač/čekić
1. brzina	min^{-1}	0 – 450	0 – 450 / 500
2. brzina		0 – 1 300	0 – 1 300 / 1 500
3. brzina		0 – 2 000	0 – 2 000 / 2 250
Broj udaraca u minuti			
1. brzina	min^{-1}	–	0 – 8 600
2. brzina		–	0 – 25 500
3. brzina		–	0 – 38 250
Maksimalni moment (tvrdo/meko)			
tvrdo	Nm	95	95
meko	Nm	66	66
Kapacitet glave	mm	1,5 – 13	1,5 – 13
Najveći kapacitet bušenja			
Drvo	mm	55	55
Metal		15	15
Zidovi		–	13
Masa (bez akumulatora)	kg	1,5	1,6
Buka i vibracije (troosni vektorski zbroj) prema smjernici EN 60745-2-2:			
L_{PA} (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	75	97
L_{WA} (razina zvučne snage)	dB(A)	86	108
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	3	3
Bušenje metala			
Vibracije $a_{h, D}$ =	m/s^2	<2,5	<2,5
Netočnost K =	m/s^2	1,5	1,5
Udarno bušenje			
Vibracije $a_{h, ID}$ =	m/s^2	–	15,0
Netočnost K =	m/s^2	–	3,9
Rad s vijcima			
Vrijednost emisija vibracija a_h =	m/s^2	<2,5	<2,5
Netočnost K =	m/s^2	1,5	1,5

Razina emisije vibracija navedena na ovom informacijskom listu izmjerena je u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u dokumentu EN 60745 i može se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarno procjenjivanje izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarirana razina emisije vibracija odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, razine vibracija mogle bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Tijekom procjene razine izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom isključivanja alata i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija, kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima, organizacija radnih procedura i sl.

Akumulatorska baterija	DCB181	DCB182	DCB183/B
Vrsta baterije	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Napon V_{DC}	18	18	18
Kapacitet Ah	1,5	4,0	2,0
Masa kg	0,35	0,61	0,40 / 0,45

Akumulatorska baterija	DCB183/B	DCB185	DCB546
Vrsta baterije	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Napon V_{DC}	18	18	18 / 54
Kapacitet Ah	5,0	1,3	6,0 / 2,0
Masa kg	0,62 / 0,67	0,35	1,05

Punjač	DCB107		
Mrežni napon V_{AC}	230		
Vrsta baterije	10,8 / 14,4 / 18 Li-Ion		
Približno vrijeme punjenja baterije	min 60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
	140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Masa kg	0,29		

Punjač	DCB112		
Mrežni napon V_{AC}	230		
Vrsta baterije	10,8 / 14,4 / 18 Li-Ion		
Približno vrijeme punjenja baterije	min 40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
	90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Masa kg	0,36		

Punjač	DCB113		
Mrežni napon V_{AC}	230		
Vrsta baterije	10,8 / 14,4 / 18 Li-Ion		
Približno vrijeme punjenja baterije	min 30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
	70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Masa kg	0,4		

Punjač	DCB115		
Mrežni napon V_{AC}	230		
Vrsta baterije	10,8 / 14,4 / 18 Li-Ion		
Približno vrijeme punjenja baterije	min 25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
	55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Masa kg	0,5		

Punjač	DCB118		
Mrežni napon V_{AC}	230		
Vrsta baterije	18 / 54 Li-Ion		
Približno vrijeme punjenja baterije	min 22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
	45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
	60 (6,0 Ah)		
Masa kg	0,66		

Osigurači:		
Europa	230 V alatni	10 Ampera, mreža
U.K. i Irska	230 V alatni	3 Ampera, u utikačima

Definicije: Sigurnosne smjernice

Dolje opisane definicije opisuju razinu ozbiljnosti svake riječi naznake. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



OPASNOST: Označava neposredno rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.



UPOZORENJE: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.



PAŽNJA: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne

izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.

NAPOMENA: Naznačuje praksu koja nije vezana uz osobne ozljede koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećivanjem imovine.



Naznačuje opasnost od strujnog udara.



Naznačuje opasnost od požara.

EC-deklaracija usklađenosti

DIREKTIVA O STROJEVIMA



**BUŠILICA/ODVIJAČ/UDARNA BUŠILICA
DCD991, DCD996**

DeWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku **Tehnički podaci** usklađeni sa smjernicama: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Ovi su proizvodi također usklađeni sa smjernicama 2004/108/EC (do 19.4.2016.), 2014/30/EU (od 20.4.2016.) i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DeWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DeWALT.

Markus Rompel
direktor inženjeringa
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
29.02.2016



UPOZORENJE: Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakršeni ili mračni prostori prizivaju nezgode.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni aparati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Prilikom rada s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

2) ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Nemojte rabiti prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača električnog alata iz električne utičnice. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja i oštrih ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom, upotrijebite produžni kabel pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći korištenje električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba sklopke na

diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

3) OSOBNA SIGURNOST

- a) **Budite na oprezu, pazite što radite i rukovodite se zdravim razumom pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Koristite zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštitne sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- c) **Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
- d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za podešavanje.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- e) **Ne sežite predaleko. Uvijek održavajte ravnotežu i stabilan stav.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je omogućeno priključivanje uređaja za usisavanje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.

4) UPOTREBA I ČUVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.

- b) **Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
- c) **Prije prilagođavanja, zamjene pribora ili spremanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju.** Ove sigurnosne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite rad osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
- e) **Električne alate treba održavati. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održavanim električnim alatima.
- f) **Rezne dijelove alata održavajte oštroma i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g) **Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.

5) UPOTREBA I ČUVANJE BATERIJSKIH ALATA

- a) **Punite isključivo punjačem kojeg je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatora može izazvati rizik od požara ako se upotrebljava s nekim drugim akumulatorom.
- b) **Električne alate upotrebljavajte isključivo s izričito navedenim akumulatorima.** Upotreba bilo kojeg drugog akumulatora može izazvati rizik od ozljede i požara.
- c) **Kad akumulator nije u upotrebi, držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka ili drugih manjih metalnih predmeta koji mogu izazvati kratki spoj baterijskih priključaka.** Kratki spoj

priključaka baterije može izazvati eksploziju ili požar.

- d) **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može izazvati iritacije ili opekline.

6) SERVISIRANJE

- a) **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog serviseru i upotrebom originalnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.

Dodatne posebne sigurnosne upute za bušilicu / odvijač / udarni čekić

- **Tijekom udarnog bušenja koristite zaštitu za sluh.** Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćne rukohvate, ako su isporučeni uz alat.** Gubitak nadzora može uzrokovati tjelesne ozljede.
- **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima na kojima bi nastavak bušilice ili odvijača mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjima.** U slučaju kontakta nastavka bušilice ili odvijača sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i izazvati električni udar rukovatelja.
- **Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu platformu.** Pridržavanje radnog materijala rukom ili njegovu oslanjanje na tijelo nije stabilno i može dovesti do gubitka nadzora.
- **Tijekom dulje upotrebe nastavaka za udarno bušenje koristite zaštitu za sluh.** Produljeno izlaganje zvuku velike jačine može izazvati oštećenje sluha. Izlaganje zvuku velike jačine koju proizvodi udaranje čekića može izazvati privremen gubitak sluha ili ozbiljna oštećenja bubnjića.
- **Upotrijebite zaštitne naočale ili drugu vrstu zaštite za oči.** Komadići materijala mogu se odlomiti i poletjeti tijekom upotrebe čekića ili bušilice. Leteći komadići mogu izazvati trajno oštećenje vida.
- **Nastavci i alati za rad čekićem zagrijavaju se tijekom rada.** Prilikom dodirivanja nosite zaštitne rukavice.

Stalno prisutni rizici

Sljedeći rizici su neprestano prisutni tijekom upotrebe perkusijske bušilice:

- **Ozljede uzrokovane dodirivanjem rotirajućih ili vrućih dijelova alata.**

Unatoč primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći, a to su:

- **Oštećenje sluha.**
- **Rizik od priklještenja prstiju prilikom izmjene pribora.**
- **Opasnosti po zdravlje uslijed udisanja prašine nastale tijekom rada u drvu.**
- **Rizik od ozljeda uslijed letećih čestica.**
- **Rizik od ozljeda uslijed duge upotrebe.**

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik za upotrebu.

POLOŽAJ DATUMSKE OZNAKE

Datumska oznaka, koja sadrži godinu proizvodnje, ispisana je na površini kućišta u dijelu koji čini spoj alata i akumulatora.

Primjer:

2016 XX XX
Godina proizvodnje

Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVE UPUTE: Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pogledajte **Tehničke podatke**).

- **Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, akumulatoru i proizvodu koji koristi akumulator.**



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.



UPOZORENJE: Preporučujemo upotrebu diferencijalne sklopke deklarirane strujne snage od 30 mA ili manje.



PAŽNJA: Rizik od opekline. Da biste smanjili rizik od ozljede, punite samo punjeve baterije tvrtke DeWALT. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.



PAŽNJA: Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

NAPOMENA: U određenim uvjetima strani predmeti mogu izazvati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču namijenjenih punjenju, dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakva taloženja metalnih čestica, moraju se držati podalje od udubljenja punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako akumulator nije u udubljenju punjača. Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.

- **Akumulator NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.** Punjač i akumulator namjenski su dizajnirani kako bi zajedno radili.
- **Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DeWALT akumulatora.** Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.**
- **Dok punjač odvajate iz električne mreže ne povlačite za kabel, nego za utikač.** Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.
- **Pazite da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.**
- **Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako su apsolutno potrebni.** Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili električnog udara.
- **Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati pretjerano zagrijavanje unutrašnjosti.** Punjač postavite podalje od svih izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i pri dnu kućišta.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni** — odmah ih zamijenite.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je pao na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.** Predajte ga u ovlaštenu servis.
- **Rizik od osobnih ozljeda uslijed produljene upotrebe.** Nepravilno rastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.

- **Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisnu predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.**
- **Punjač prije bilo kakvog čišćenja iskopčajte iz električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od električnog udara.** Uklanjanje samo akumulatora neće smanjiti ovu opasnost.
- **NE pokušavajte međusobno povezati više punjača.**
- **Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.** Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Punjači

Punjači DCB107, DCB112, DCB113 i DCB115 prihvaćaju litij-ionske XR i XR FLEXVOLT™ baterije od 10,8V, 14,4V i 18V (DCB123, DCB125, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546).

Punjač DCB118 prihvaća litij-ionske XR i XR FLEXVOLT™ baterije od 18V (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 i DCB546).

DeWALT punjači ne zahtijevaju podešavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

Punjenje baterije (sl. 1)







1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite akumulator (H) u punjač pazeći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica punjenja neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.
3. Dovršetak punjenja bit će naznačen neprekidnim svijetljenjem crvene lampice. Akumulator je u potpunosti napunjen i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču. Da biste izvadili bateriju iz punjača, držite pritisnut gumb za oslobađanje (I) na bateriji.

NAPOMENA: litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

Upotreba punjača

Za status punjenja akumulatora pogledajte donju tablicu.

Pokazivači punjenja: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118

	Punjenje	— — — — —	
	Potpuno napunjeno	—————	
	Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije.	— — — — — — — —	

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118:**

Crveno svjetlo nastavit će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjači neće puniti pokvareni akumulator. Punjač će naznačiti neispravn akumulator tako što se neće uključiti ili će se prikazati poruka o problemu s akumulatorom ili punjačem.

NAPOMENA: To može predstavljati i problem s punjačem.

Ako punjač naznačuje problem, odnesite punjač i akumulator na testiranje u ovlaštenu servis.

ODGODA U SLUČAJU VRUĆE ILI HLADNE BATERIJE.

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgađa punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja akumulatora. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladan akumulator punit će se upola sporije od toplog akumulatora. Akumulator će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići maksimalnu napunjenost čak ni kada se zagrije.

Punjač DCB118 opremljen je ugrađenim ventilatorom za hlađenje baterije. Ventilator će se automatski uključiti u slučaju potrebe. Punjač ne koristite ako ventilator nije ispravan ili ako su ventilacijski otvori začepljeni. Pazite da predmeti ne upadnu u punjač.

SAMO LITIJ-IONSKE BATERIJE

XR litij-ionski akumulatori opremljeni su sustavom elektroničke zaštite koji akumulator štiti od preopterećivanja, pregrijavanja ili prevelikog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

Montiranje na zid

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u uspravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid postavite punjač blizu strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu zapriječiti protok zraka. Poleđinu punjača upotrijebite kao predložak za označavanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za knauf (kupuju se zasebno) duljine od najmanje 25,4 mm i promjera glave 7–9 mm i uvijte ih do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte utore na poleđini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utorima.

Upute za čišćenje punjača



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Prije bilo kakvog čišćenja punjača iskopčajte iz utičnice. Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom (ne metalnom) četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Nikad ne dopustite da bilo kakva tekućina prođe u unutrašnjost alata. Nikad ne potapajte bilo koji dio alata u tekućinu.

Važne sigurnosne upute za sve akumulatore

Tijekom naručivanja zamjenskih akumulatora svakako navedite kataloški broj i napon.

Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Prije korištenja akumulatora i punjača pročitajte donje sigurnosne upute. Zatim slijedite opisane upute za punjenje.

PROČITAJTE SVE UPUTE.

- **Akumulator ne puniti i ne koristite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Umetanje ili uklanjanje baterije iz punjača može zapaliti prašinu ili pare.
- **Bateriju nemojte nasilno stavljati u punjač. Nikad ni na koji način ne modificirajte akumulator kako bi odgovarao nekompatibilnim punjačima jer može doći do prsnuća akumulatora i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.**
- **Akumulatore puniti isključivo DEWALT punjačima.**
- **NE polijevajte i ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.**

- **Alat i akumulator ne čuvajte i ne koristite na lokacijama na kojima bi temperatura mogla dostići ili porasti preko 40°C (104°F) (npr. alatnice ili metalni objekti tijekom ljeta).**



UPOZORENJE: Nikad ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati akumulator. Ako je akumulator napaknut ili oštećen ne stavljajte ga u punjač. Nemojte pritiskati, ispuštati na tlo ili oštećivati akumulator. Ne upotrebljavajte akumulator ili punjač ako je primio ozbiljan udarac, ispušten na tlo, pregažen ili oštećen na bilo koji način (npr. probijen čavlom, udaren čekićem, nagažen). Može doći do strujnog udara. Oštećene akumulatore potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Pazite da prilikom pohrane ili prenošenja baterija njezini kontakti ne dođu u dodir s metalnim predmetima. Na primjer, ne stavljajte baterije u torbe, džepove, kutije s alatima, ladice i sl. u kojima se mogu nalaziti čavli, vijci, ključevi itd.



PAŽNJA: Kad se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada. Neki alati s velikim akumulatorima mogu uspravno stajati na akumulatoru, ali mogu se lako prevrnuti.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA LITIJ-IONSKE (LI-ION) BATERIJE

- **Ne spaljujte akumulator čak ni ako je ozbiljno oštećen ili u cijelosti istrošen.** Vatra može izazvati eksploziju akumulatora. Tijekom gorenja litij-ionskog akumulatora stvaraju se otrovni plinovi i materijali.
- **Ako sadržaj akumulatora dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako akumulatorska tekućina dospije u oči, otvoreno oko najmanje 15 minuta ispirite vodom ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit akumulatora sastoji se od mješavine tekućih organskih karbonata i litijevih soli.
- **Sadržaj otvorene akumulatorske ćelije može izazvati iritaciju dišnih putova.** Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi zadržavaju, potražite liječničku pomoć.



UPOZORENJE: Rizik od opekline. Akumulatorska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskrenju ili plamenu.

Transport



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Prilikom transporta baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojima bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj.

Baterije tvrtke DeWALT usklađene su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuka UN-a o transportu opasnih proizvoda (priručnik s testovima i kriterijima).

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DeWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Najčešće se samo pošiljke koje sadrže litij-ionsku bateriju nazivnih vrijednosti viših od 100 Wh moraju slati kao potpuno regulirana pošiljka klase 9. Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati (Wh). Nadalje, zbog složenosti propisa, DeWALT ne preporučuje samostalno slanje litij-ionskih baterija zračnom poštom, bez obzira na oznaku vat-sati. Pošiljke alata s baterijama mogu se slati zračnom poštom ako oznaka vat-sati nije viša od 100 Wh.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise za pakiranje, označavanje i dokumentiranje.

Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

TRANSPORT FLEXVOLT™ BATERIJE

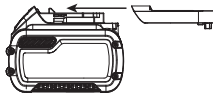
DeWALT FLEXVOLT™ baterija podržava dva načina rada: **Upotreba i transport.**

Način upotrebe: FLEXVOLT™ baterija sama po sebi ili u DeWALT proizvodu od 18V funkcionira

kao baterija od 18V. Kada je FLEXVOLT™ baterija u proizvodu od 54V ili 108V (dvije baterije od 54V), radi kao baterija od 54V.

Transportni način: Kada je za FLEXVOLT™ bateriju pričvršćen čep, baterija je u transportnom načinu. Prilikom transporta postavite čep.

Kada je u transportnom načinu, nizovi ćelija nisu električki povezani s baterijom. Rezultat su 3 baterije nižih vat-sati (Wh) u usporedbi s 1 baterijom viših vat-sati. Ove 3 baterije nižih vat-sati mogu izuzeti cijeli komplet od nekih propisa koji se primjenjuju na baterije viših vat-sati.



Transportni Wh je 3×36 Wh, što znači 3 baterije, svaka od 36 vat-sati. Oznaka vat-sati u upotrebi naznačuje 108 vat sati (podrazumijeva se 1 baterija).

PRIMJER OZNAKA (UPOTREBA I TRANSPORT)



Akumulatorska baterija

VRSTA BATERIJE

DCD991 i DCD996 rade na litij-ionske XR i XR FLEXVOLT™ baterije od 18 V.

Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546. Za više informacija pregledajte **Tehničke podatke**.

Preporuke za pohranu

1. Najbolje je čuvati na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu, pretjeranoj toplini i hladnoći. Za optimalne performanse i vijek akumulatora, akumulator čuvajte na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.
2. Za dulju pohranu akumulatora preporučljivo ga je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

NAPOMENA: Akumulatore nemojte pohranjivati ako su potpuno ispražnjeni. Akumulator prije upotrebe treba ponovo napuniti.

Oznake na punjaču i akumulatoru

Pored ilustracija u ovom priručniku, oznake na punjaču i akumulatoru prikazuju sljedeće ilustracije:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama



Vrijeme punjenja pronaći ćete u odjeljku **Tehnički podaci**.



Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.



Ne punite oštećene akumulatore



Ne izlažite vodi.



Odmah zamijenite oštećene kabele.



Punite samo između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Rabljene akumulatore odbacujte vodeći brigu prema okolišu



Baterije DeWALT punite samo predviđenim DeWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DeWALT punjačem tvrtke DeWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.



Bateriju nemojte spaljivati.



Upotreba: U upotrebi bez transportnog čepa Wh je 108 (1 baterija od 108 Wh).



Transport: U upotrebi s transportnim čepom Wh je 3×36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 Bežična bušilica/odvijač bez četkica (DCD991)
- 1 Bežična udarna bušilica bez četkica (DCD99)
- 1 Litij-ionska baterija (M1, P1, T1)
- 2 Litij-ionske baterije (M2, P2, T2)
- 3 Litij-ionske baterije (M3, P3, T3)
- 1 Priručnik za upotrebu aplikacije Tool Connect™
- 1 Kutija kompleta

- 1 Punjač
- 1 Bočni rukohvat
- 1 Priručnik s uputama

NAPOMENA: Akumulatori, punjači i kompleti ne isporučuju se s modelima serije N. Akumulatori i punjači ne isporučuju se s modelima serije NT. B modeli opremljeni su funkcijom Bluetooth®.

NAPOMENA: Riječ Bluetooth® i logotipi registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Bluetooth®, SIG, Inc. i svaka upotreba takvih znakova od strane tvrtke DeWALT je licencirana. Ostali trgovački znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim odgovarajućim vlasnicima.

- *Alat, dijelove ili pribor provjerite radi eventualnih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Dobro proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

Opis (sl. 1)



UPOZORENJE: Nikad ne modificirajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- A. Okidač
- B. Gumb za rad naprijed/natrag
- C. Radno svjetlo
- D. Zatezna glava
- E. Prsten za prilagođavanje momenta
- F. Promjena stupnja prijenosa
- G. Bočni rukohvat
- H. Baterija
- I. Tipka za oslobađanje baterije
- J. Kopča za opasač
- K. Pričvrtni vijak
- L. Magnetski držač nastavaka
- M. Prekidač radnog svjetla
- N. Niski intenzitet radnog svjetla
- O. Srednji intenzitet radnog svjetla
- P. Reflektorski način rada
- Q. Pokazivač stanja akumulatora
- R. Glavni rukohvat

NAMJENA

Ove bušilice / odvijači / udarni čekići projektirani su za profesionalne radove bušenja, udarno bušenje i rad s vijcima. Ovaj alat kompatibilan je s tehnologijom Bluetooth® baterije i aplikacijom DeWALT Tool Connect™. Više informacija

pronaći ćete u priručniku za upotrebu aplikacije Tool Connect™.

NEMOJTE koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ove bušilice / odvijači / udarni čekići profesionalni su električni alati.

NE dopustite djeci da dolaze u kontakt s alatom. Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom prilikom uporabe ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, uključujući i djecu, kao ni osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon akumulatora naponu navedenom na opisnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon vašeg punjača naponu gradske mreže.



Ovaj punjač tvrtke DeWALT dvostruko je izoliran u skladu s dokumentom EN 60335 te žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kabelom dostupnim putem ovlaštenog servisa tvrtke DeWALT.

Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- *Na siguran način odbacite stari utikač.*
- *Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.*
- *Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.*



UPOZORENJE: Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel smije se upotrebljavati samo ako je to krajnje potrebno. Upotrijebite odobreni produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu

vašeg punjača (pogledajte **Tehničke podatke**). Najmanja debljina vodiča je 1 mm², a maksimalna duljina 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE



UPOZORENJE: *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i uklonite akumulator prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Slučajno uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*



UPOZORENJE: *Upotrebjavajte isključivo DeWALT akumulatoru i punjače.*

Umetanje i uklanjanje akumulatora iz alata (sl. 2)

NAPOMENA: Za najbolje rezultate potpuno napunite akumulator.

UMETANJE BATERIJE U RUKOHVAT ALATA

1. Bateriju (H) poravnajte s vodilicama u rukohvatu alata (sl. 2).
2. Gurnite ga u rukohvat tako da se dobro učvrsti u svom položaju te provjerite da ne može ispasti.

UKLANJANJE AKUMULATORA IZ ALATA

1. Pritisnite tipke za otpuštanje akumulatora (I) i čvrstom kretnjom izvucite akumulator iz rukohvata alata.
2. Akumulator umetnite u punjač kako je opisano u ovom priručniku u odjeljku koji se odnosi na punjač.

Stisnite okidač alata na 3 sekunde kako biste oslobodili elektricitet koji još uvijek može biti prisutan u alatu. Radno svjetlo može se nakratko uključiti.

BATERIJE S POKAZIVAČEM ENERGIJE (SL. 2)

Neki akumulatori tvrtke DeWALT opremljeni su pokazivačem koji se sastoji od tri LED lampice koje pokazuju energiju preostalu u akumulatoru.

Za aktivaciju pokazivača stanja baterije držite pritisnutu tipku (X). Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u akumulatoru ispod upotrebljive razine, pokazivač se neće uključiti, a akumulator će biti potrebno dopuniti.

NAPOMENA: Mjerač je samo indikacija preostale energije u bateriji. Nije indikator funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

Regulator brzine (sl. 1)

Za uključivanje alata pritisnite prekidač (A). Za isključivanje alata pustite prekidač. Alat je opremljen kočnicom. Samozatezna glava prestat će s vrtnjom odmah nakon otpuštanja prekidača.

NAPOMENA: Ne preporučuje se neprekidna upotreba uz promjenjive brzine vrtnji. Potrebno je izbjegavati, jer može doći do oštećenja prekidača.

Bočni rukohvat (sl. 1)



UPOZORENJE: *Da biste smanjili rizik od ozljeda, alat **UVIJEK** koristite s pravilno postavljenim bočnim rukohvatom. U protivnom može doći do proklizavanja bočnog rukohvata tijekom rada s alatom i posljedičnog gubitka kontrole. Alat pridržavajte s obje ruke radi najbolje kontrole.*

Bočni rukohvat (G) priteže se na prednji dio kućišta prijenosa i može se zakretati 360° kako bi se omogućilo držanje lijevom ili desnom rukom. Bočni rukohvat mora biti zadovoljavajuće pritegnut kako bi se odupro uvijanju alata ako dođe do zaglavljivanja nastavka ili prekida rada motora. Bočni rukohvat pridržavajte što bliže njegovom vanjskom rubu kako biste u slučaju zaglavljivanja mogli kontrolirati alat.

Ako vaš model nije opremljen bočnim rukohvatom, bušilicu pridržavajte držeći jednom rukom za rukohvat a drugom za akumulator.

NAPOMENA: Bočni rukohvat isporučuje se sa svim modelima.

Tipka preklopnika za rad naprijed/natrag (sl. 1)

Tipka za rad naprijed/natrag (B) određuje smjer rada alata i služi kao tipka za (de)blokiranje alata.

Za odabir vrtnje prema naprijed otpustite prekidač i tipku preklopnika naprijed/natrag pritisnite s desne strane alata.

Za odabir vrtnje prema natrag otpustite prekidač i pritisnite kontrolnu tipku naprijed/natrag s lijeve strane alata.

Središnji položaj kontrolnog gumba blokira alat u isključenom stanju. Prilikom promjene smjera vrtnje obavezno pustite prekidač.

NAPOMENA: Tijekom prvog pokretanja alata nakon promjene smjera vrtnje mogli biste začuti "klik". To je normalno i ne predstavlja problem.

Prsten za prilagođavanje momenta/elektroničko kvačilo (sl. 3–5)

Alat je opremljen mehanizmom za prilagođavanje momenta odvijača za uvijanje i odvijanje širokog raspona oblika i veličina vijaka. Prsten za prilagođavanje momenta (E) okružen je brojkama. Ovim se brojkama postavlja spojka, kako bi se prilagodio raspon zakretnog momenta. Veća brojka na prstenu označava veći zakretni moment što omogućuje uvijanje većeg vijka. Da biste odabrali bilo koju brojku, objumnicu zakrećite dok željenu brojku ne poravnate s oznakom strelice.

Tri stupnja prijenosa (sl. 1, 3–5)

Tri prijenosa ovog alata omogućuje promjenu stupnja prijenosa, čime se postiže veća svestranost. Da biste odabrali 1. brzinu (najveći moment), isključite alat i pričekajte da se vrtnja zaustavi. Preklopnik stupnja prijenosa (F) pomaknite do kraja prema naprijed. 2. brzina (srednji moment i brzina vrtnje) je u srednjem položaju. 3. brzina (najviša brzina vrtnje) je u stražnjem položaju

NAPOMENA: Stupanj prijenosa ne mijenjajte dok je alat pokrenut. Prije promjene stupnja uvijek dopustite da nastavak u cijelosti prestane s vrtnjom. Ako imate probleme tijekom promjene stupnja prijenosa, provjerite je li preklopnik stupnja pravilno zahvatio u jednom od svoja tri položaja.

Ako se birač stupnja prijenosa zaglavi ili se teško pomiče, povucite okidač (A) radi rotacije motora. Zatim odaberite stupanj prijenosa.

Samozatezna glava s jednom objumnicom (sl. 6–8)



UPOZORENJE: Nastavke za bušenje ili bilo koji drugi pribor ne pokušavajte pritezati uključivanjem alata dok pridržavate prednji dio glave. Može doći do oštećenja glave ili ozljeda. Tijekom izmjene nastavaka uvijek blokirajte prekidač i alat odvojite od izvora električnog napajanja.



UPOZORENJE: Prije pokretanja alata uvijek provjerite je li nastavak dobro učvršćen. Labavi nastavak može

izletjeti iz alata i prouzrokovati osobne ozljede.

Ovaj alat opremljen je samozateznom glavom s rotirajućom objumnicom kojom se može upravljati jednom rukom. Za umetanje nastavka za bušenje ili drugog pribora napravite sljedeće.

1. Isključite alat i odvojite ga od izvora električnog napajanja.
2. Crnu objumnicu glave (D) uhvatite jednom rukom, a drugom čvrsto pridržavajte alat, kako je prikazano na sl. 6. Objumnicu zakrenite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu (gledajući s prednje strane) dovoljno da može prihvatiti odabrani nastavak.
3. Umetnite pribor oko 19 mm u zateznu glavu (sl. 7). Čvrsto pritegnite okretanjem objumnice glave u smjeru kazaljke na satu, držeći alat drugom rukom (sl. 8). Nastavite zakretati objumnicu glave dok ne začujete nekoliko klikanja zabavljanja, kako biste osigurali potpunu jačinu zahvaćanja.

Da biste oslobodili nastavak, ponovite gornje korake 1 i 2.

Zateznu glavu pritegnite pridržavajući jednom rukom za objumnicu, a drugom za alat, kako biste postigli najveću čvrstoću.

LED radno svjetlo (sl. 1)

LED radno svjetlo (C) i njegov prekidač (M) nalaze se u podnožju alata. Radno svjetlo uključuje se prilikom pritiska prekidača. Svjetlo možete pomoću prekidača prebaciti na slabo (N), srednje (O) i reflektorsko (P). Ako prekidač ostane pritisnut, radno svjetlo ostat će uključeno u svim načinima rada.

Pri slabom (N) i srednjem (O) osvjetljenju, svjetlo će se automatski isključiti 20 sekundi nakon puštanja prekidača.

REFLEKTORSKI NAČIN RADA

Reflektor se uključuje u položaju (P). Reflektor radi 20 minuta nakon puštanja prekidača. Reflektor će dvije minute prije isključivanja dvaput zatreperiti, a zatim se prigušiti. Da biste spriječili isključivanje reflektora, lagano dodirnite prekidač.



UPOZORENJE: Prilikom uporabe radnog svjetla na srednjoj i visokoj postavci nemojte gledati u svjetlo ni postavljati bušilicu na mjestu na kojoj bi to mogle činiti druge osobe. Mogu nastati ozbiljna oštećenja vida.



PAŽNJA: Prilikom upotrebe reflektora provjerite je li uređaj postavljen na stabilnoj površini na kojoj se neće prevrnuti.



PAŽNJA: Prije upotrebe reflektora izvadite sve nastavke iz prihvatne glave. Može doći do tjelesnih ozljeda i materijalne štete.

UPOZORENJE O SLABOJ BATERIJI

Ako je baterija prilikom upotrebe reflektora gotovo prazna, svjetlo će dvaput zatreperiti, a zatim se prigušiti. Baterija će se za dvije minute potpuno isprazniti, a bušilica isključiti. Tada bateriju zamijenite napunjenom.



UPOZORENJE: Da biste smanjili rizik od ozljede, uvijek imajte pričuvenu napunjenu bateriju ili drugo osvijetljenje.

Kopča za remen i držač nastavka (sl. 1)



UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i uklonite akumulator prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, NE vješajte alat ispod stropa i na kopču za opasač ne vješajte druge predmete. Kopču za opasač vješajte SAMO na radni opasač.



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, pobrinite se da je vijak koji pridržava kopču za opasač dobro učvršćen.



OPREZ: Da biste smanjili rizik od ozljeda i materijalne štete, NEMOJTE koristiti kuku za remen za vješanje bušilice tijekom upotrebe reflektora.

VAŽNO: Za pričvršćivanje ili zamjenu kopče za remen ili magnetskog držača nastavaka upotrijebite samo isporučeni vijak (K). Dobro zategnite vijak.

Kopča za opasač (J) i magnetski držač nastavaka (L) mogu se pričvrstiti s bilo koje strane alata i samo pomoću isporučenog vijka (K) za upotrebu lijevom ili desnom rukom. Ako kopča ili magnetski držač nastavaka nisu potrebni, mogu se odvojiti od alata.

Da biste uklonili kopču ili držač nastavaka, uklonite pričvrсни vijak (K), a zatim ih ponovo postavite s druge strane. Dobro zategnite vijak.

UPOTREBA

Upute za upotrebu



UPOZORENJE: Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.



UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i uklonite akumulator prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Slučajno uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Pravilan položaj ruku (sl. 9)



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** koristite prikazan pravilan položaj ruku, kako je prikazano na sl. 9.



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.

Pravilan položaj ruku zahtjeva da jednom rukom držite glavni rukohvat (R), dok drugom rukom držite bočni rukohvat (G).

Rad s bušilicom (sl. 4)



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.



UPOZORENJE: Da biste smanjili rizik od ozljeda, **UVIJEK** provjerite je li radni materijal dobro učvršćen. Ako bušite tanke materijale, ispod materijala podmetnite komad drveta kako biste spriječili oštećivanje radnog materijala.

1. Željeni raspon brzine/momenta odaberite pomoću birača stupnja prijenosa, kako biste brzinu i moment prilagodili planiranom radu. Prsten načina rada (E) poravnajte sa simbolom bušilice.
2. Za DRVO upotrijebite spiralna svrdla, svrdla za drvo, zmijasta svrdla ili svrdla za otvore. Za METAL upotrijebite visokobrzinska čelična spiralna svrdla ili svrdla za otvore. Prilikom bušenja metala upotrijebite tekućinu za bušenje. Iznimke su lijevano željezo i mjed, koji se moraju bušiti na suho.

3. Pritisak uvijek primijenite u ravnoj liniji s nastavkom. Primijenite dovoljan pritisak kako bi nastavak za bušenje mogao bušiti, ali ne pritišćite prejako kako ne biste zaustavili motor ili pomaknuli nastavak.
4. Alat čvrsto pridržavajte s obje ruke, kako biste mogli kontrolirati zakretanje bušilice.
5. **AKO SE BUŠILICA ZAUSTAVI**, uobičajeni razlog je preopterećenje. **SMJESTA PUSTITE PREKIDAČ**, nastavak za bušenje uklonite s radnog materijala i ustanovite uzrok gašenja. **NE PRITIŠĆITE PREKIDAČ UZASTOPNO U POKUŠAJU DA POKRENETE ISKLJUČENU BUŠILICU - TIME JE MOŽETE OŠTETITI.**
6. Motor ostavite da radi tijekom izvlačenja nastavka iz otvora. Na taj se način sprječava zaglavljivanje.

Upotreba odvijača (sl. 3)

1. Raspon brzine/momenta odaberite pomoću birača (F) na gornjem dijelu alata. Ako koristite prsten za podešavanje momenta (E), inicijalno postavite birač stupnja prijenosa na 2 ili 3. To omogućuje učinkovit nadzor nad odvijačem te pravilno namještanje vijka i uvijanje prema specifikacijama. Brzina 1 pruža isti zatezni moment kao i brzine 2 i 3. Međutim, za optimalnu učinkovitost električnog kvačila, preporučuju se brzine 2 i 3.

NAPOMENA: Prvo upotrijebite najnižu postavku momenta (1) i povećavajte do najviše postavke (11) kako biste uvili vijak na potrebnu dubinu. Manja brojka podrazumijeva manji izlazni moment.

2. Prsten za prilagođavanje momenta (E) postavite uz brojku koja predstavlja željenu jačinu momenta. Na otpadnom materijalu ili na neuočljivim područjima izvedite nekoliko probnih radova kako biste odredili pravilnu postavku prstena za prilagođavanje momenta.

NAPOMENA: Prsten za prilagođavanje momenta može se u bilo kojem trenutku postaviti na bilo koju vrijednost.

Rad s udarnom bušilicom (sl. 5)

1. Željeni raspon brzine/momenta odaberite pomoću birača stupnja prijenosa, kako biste brzinu i moment prilagodili planiranom radu. Prsten načina rada (E) poravnajte sa simbolom čekića.

2. Prebacivanjem birača prijenosa (F) unatrag (suprotno od glave) odaberite veliku brzinu (3).
3. Tijekom bušenja na alat primijenite samo onoliko pritiska koliko je dovoljno da spriječite pretjerano poskakivanje. Preduga upotreba i prevelika sila na čekiću uzrokovat će sporiye bušenje i moguće pregrijavanje.
4. Bušite ravno, održavajući nastavak pod pravim kutem u odnosu na radni materijal. Tijekom bušenja ne primjenjujte bočni pritisak na nastavak jer to izaziva začepljivanje žljebova na nastavku i usporavanje bušenja.
5. Ako brzina čekića počne opadati tijekom bušenja dubokih otvora, nastavak djelomično izvucite iz otvora dok je alat pokrenut, kako biste iz otvora uklonili otpad.
6. Za radove u zidarstvu upotrebljavajte nastavke s karbidnim vrhovima ili nastavke za zidarske radove. Neprekinuto i ujednačeno istjecanje prašine iz otvora je pokazatelj pravilne brzine bušenja.

ODRŽAVANJE

Električni alat tvrtke DeWALT projektiran za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



UPOZORENJE: *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i uklonite akumulator prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Slučajno uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Punjač i akumulator ne mogu se servisirati.



Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.



Čišćenje



UPOZORENJE: *Prašinu iz kućišta ispušite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite*

zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.



UPOZORENJE: Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Nikad ne dopustite da bilo kakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nikad ne potapajte bilo koji dio alata u tekućinu.

Dodatni pribor



UPOZORENJE: S obzirom na to da pribor koji nije u ponudi tvrtke DEWALT nije ispitan s ovim proizvodom, upotreba takvog pribora uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod rabite isključivo dodatni pribor koji preporučuje tvrtka DEWALT.

Od dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

Zaštita okoliša



Odvojeno prikupljajte. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenje potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi www.2helpU.com.

Punjiva akumulatorska baterija

Ovaj dugovječan akumulator potrebno je dopunjavati kad izgubi moć pružanja dovoljne snage na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Akumulator u cijelosti ispraznite i potom ga uklonite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Predajte ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljeni akumulatori bit će reciklirani ili pravilno uklonjeni.

JAMSTVENA IZJAVA

- ♦ Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- ♦ Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- ♦ Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- ♦ Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- ♦ Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavatelja, te ispravno ispunjenog i ovjerenog pečatom prodavatelja jamstvenog lista.
- ♦ Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- ♦ Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- ♦ Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravlján od strane neovlaštenih osoba.
- ♦ Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

RADOVI I DIJELOVI KOJI IDU NA TERET JAMSTVA

- ♦ Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- ♦ Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom.
- ♦ Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2.
- ♦ Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA

1. Oštećena i kvarovi nastali:
 - ♦ Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
 - ♦ Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
 - ♦ Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
 - ♦ Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
 - ♦ Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
 - ♦ Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

ALATI MILIĆ D.O.O. - CROATIA
 Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB
 info@alatimilic.hr
<http://www.alatimilic.hr/>
 T: 00 385 (0)1 3734 791
 T: 00 385 (0)9 137 33 000
 F: 00 385 (0)1 3906 790

AKUMULATORSKA 13 mm BUŠILICA/ODVIJAČ BEZ ČETKICA, DCD991

AKUMULATORSKA 13 mm BUŠILICA/ODVIJAČ/ UDARNA BUŠILICA BEZ ČETKICA, DCD996

Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

Tehnički podaci

		DCD991	DCD996
Napon	V_{DC}	18	18
Tip		10	10
Tip baterije		Litijum-jonska	Litijum-jonska
Izlazna snaga	W	830	830
Brzina u praznom hodu			Bušenje, odvijanje/ udarno
1. brzina	min^{-1}	0 – 450	0 – 450 / 500
2. brzina		0 – 1 300	0 – 1 300 / 1 500
3. brzina		0 – 2 000	0 – 2 000 / 2 250
Frekvencija udara			
1. brzina	min^{-1}	–	0 – 8 600
2. brzina		–	0 – 25 500
3. brzina		–	0 – 38 250
Maks. moment pritezanja (tvrdo/meko)			
tvrd	Nm	95	95
meko	Nm	66	66
Kapacitet stezne glave	mm	1,5 – 13	1,5 – 13
Maks. kapacitet bušenja			
Drvo	mm	55	55
metal		15	15
opeka		–	13
Težina (bez baterije)	kg	1,5	1,6
Vrednosti za buku i vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN 60745-2-2:			
L_{PA} (nivo emisije zvučnog pritiska)	dB(A)	75	97
L_{WA} (nivo zvučne snage)	dB(A)	86	108
K (odstupanje za zadati nivo buke)	dB(A)	3	3
Bušenje u metalu			
Emisiona vrednost vibracija $a_{h,D} =$	m/s^2	<2,5	<2,5
Odstupanje K =	m/s^2	1,5	1,5
Udarno bušenje			
Emisiona vrednost vibracija $a_{h,1D} =$	m/s^2	–	15,0
Odstupanje K =	m/s^2	–	3,9

Odvrtanje i uvrtanje

Emisiona vrednost vibracija $a_1 =$ m/s² <2,5 <2,5

Odstupanje K =

m/s² 1,5 1,5

Emisioni nivo vibracija naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku iz EN 60745 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarisani emisioni nivo vibracija važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge aplikacije, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Procena nivoa izloženosti vibracijama takođe treba da uzme u obzir vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu operatera od efekata vibracija kao što su: održavajte alat i pribore, održavajte ruke toplim, organizacija radnih uzoraka.

Punjava baterija	DCB181	DCB182	DCB183/B
Tip baterije	Litijum-jonska	Litijum-jonska	Litijum-jonska
Napon V_{DC}	18	18	18
Kapacitet Ah	1,5	4,0	2,0
Težina kg	0,35	0,61	0,40 / 0,45

Punjava baterija	DCB184/B	DCB185	DCB546
Tip baterije	Litijum-jonska	Litijum-jonska	Litijum-jonska
Napon V_{DC}	18	18	18 / 54
Kapacitet Ah	5,0	1,3	6,0 / 2,0
Težina kg	0,62 / 0,67	0,35	1,05

Punjač	DCB107		
Napon napajanja V_{AC}	230		
Tip baterije	10,8 / 14,4 / 18 litijum-jonska		
Pribl. vreme punjenja baterije	min 60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
	(3,0 Ah)	(4,0 Ah)	(5,0 Ah)
Težina kg	0,29		

Punjač	DCB112		
Napon napajanja V_{AC}	230		
Tip baterije	10,8 / 14,4 / 18 litijum-jonska		
Pribl. vreme punjenja baterije	min 40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
	(3,0 Ah)	(4,0 Ah)	(5,0 Ah)
Težina kg	0,36		

Punjač	DCB113		
Napon napajanja V_{AC}	230		
Tip baterije	10,8 / 14,4 / 18 litijum-jonska		
Pribl. vreme punjenja baterije	min 30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
	(3,0 Ah)	(4,0 Ah)	(5,0 Ah)
Težina kg	0,4		

Punjač	DCB115		
Napon napajanja V_{AC}	230		
Tip baterije	10,8 / 14,4 / 18 litijum-jonska		
Pribl. vreme punjenja baterije	min 25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
	55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Težina kg	0,5		

Punjač	DCB118		
Napon napajanja V_{AC}	230		
Tip baterije	18 / 54 litijum-jonska		
Pribl. vreme punjenja baterije	min 22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
	45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
	60 (6,0 Ah)		
Težina kg	0,66		

Osigurači:

Evropa	230V-alati	10 ampera, mrežno napajanje
U.K. i Irska	230V-alati	3 ampera, u utikaču

Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



OPASNOST: Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, će dovesti do smrti ili teške povrede.



UPOZORENJE: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbegne, **može** izazvati smrt ili ozbiljnu povredu.



OPREZ: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne, izazvati manju ili umerenu povredu.

NAPOMENA: Ukazuje na praksu koja nije povezana sa telesnim povredama koja, ako se ne izbegne, može dovesti do materijalne štete.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.

EC izjava o usklađenosti

DIREKTIVA ZA MAŠINE



**BUŠILICA/ODVIJAČ/UDARNA BUŠILICA
DCD991, DCD996**

DeWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usklađeni sa: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Ovi proizvodi su takođe usaglašeni sa direktivom 2004/108/EC (do 19.04.2016) 2014/30/EU (od 20.04.2016) i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DeWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DeWALT.

Markus Rompel
Direktor inženjeringa
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Nemačka
29.02.2016



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja

i uputstva. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin "električni alat" u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

1) BEZBEDNOST RADNOG PODRUČJA

- Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Zakrčeni ili mračni prostori prizivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

2) ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja prodre u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, vučenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni kabl povećava rizik od strujnog udara.
- Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba kabla prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ukoliko se ne može izbeći upotreba električnog alata na vlažnom mestu,**

koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara. Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

3) LIČNA BEZBEDNOST

- a) **Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom.** Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
 - b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa donom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuje telesne povrede.
 - c) **Sprečite nenamerno pokretanje.** Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
 - d) **Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
 - e) **Ne posežite. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
 - f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit.** Kosu, odeću i rukavice udaljite od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
 - g) **Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- b) **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
 - c) **Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
 - d) **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nevesalih korisnika.
 - e) **Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata.** Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe. Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatima.
 - f) **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
 - g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.

5) UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA SA BATERIJSKIM NAPAJANJEM

- a) **Punjenje vršite samo punjačem koji je specifikovao proizvođač.** Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.
 - b) **Električne alata koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.** Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.
 - c) **Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnjevi ili drugi sitni**
- ### 4) UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH ALATA
- a) **Ne opterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravi električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.

metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata. Kratkospajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.

- d) **Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt sa njom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.

6) SERVIS

- a) **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.

Dodatna specifična bezbednosna pravila za bušilice/odvijače/udarne bušilice

- **Nosite štitnike za uši kad obavljate udarno bušenje.** Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćne ručke ako su isporučene uz alat.** Gubitak kontrole može dovesti do fizičkih povreda.
- **Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da rezni pribor ili odvijač dodirne skrivene vodove.** Rezni pribor ili zatezač koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.
- **Koristite stege ili druge praktične načine da osigurate i poduprete predmet obrade na stabilnu platformu.** Držanje radnog predmeta jednom rukom ili upiranjem u telo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- **Nosite štitnike za uši kad duže vreme radite sa udarnom funkcijom.** Produženo izlaganje visokom nivou buke može dovesti do gubitka sluha. Visoki nivoi zvuka koji se generišu pri udarnom bušenju mogu izazvati privremeni gubitak sluha ili oštetiti bubnu opnu.
- **Nosite zaštitne naočare ili druga sredstva za zaštitu očiju.** Rad sa dletom i bušenje

možu dovesti do razletanja opiljaka. Leteći opiljci mogu prouzrokovati trajno oštećenje oka.

- **Dleta i alati se jako zagrevaju tokom rada.** Nosite rukavice ako treba da ih dodirnete.

Preostale opasnosti

Sledeće opasnosti su specifične za upotrebu udarnih bušilica:

- Povrede izazvane dodirivanjem rotirajućih delova ili vrućih delova alata.

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od prignječenja prstiju prilikom promene dodatne opreme.
- Opasnosti po zdravlje izazvane udisanjem prašine koja se stvara pri radu u drvetu.
- Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.
- Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.

Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.

POZICIJA DATUMSKE ŠIFRE

Datumska šifra, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na površini kućišta na mestu gde se spaja alat sa baterijom.

Primer:

2016 XX XX
Godina proizvodnje

Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

SACUVAJTE OVA UPUTSTVA: Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u Tehnički podaci).

- Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



UPOZORENJE: Opasnost od udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost prođe u punjač. Može doći do električnog udara.



UPOZORENJE: Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30 mA ili niže.



OPREZ: Opasnost od opekotina. Radni smanjenja opasnosti od povreda, punite samo DeWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.



OPREZ: Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

NAPOMENA: Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratkospojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi baterija. Iskopčajte punjač sa napajanja pre radova na čišćenju

- **NE pokušavajte da punite bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.** Punjač i baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.
- **Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DeWALT punjivih baterija.** Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne izlažite punjač kiši ili snegu.**
- **Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.** To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.
- **Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprezanja na druge načine.**
- **Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.** Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.** Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.

- **Ne uključujte punjač ako je oštećen njegov kabl ili utikač—odmah ih zamenite.**
- **Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.** Odnosite ga u ovlašćeni servisni centar.
- **Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.** Ako se nepravilno stavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili sličnu kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.
- **Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju. Time će se smanjiti opasnost od električnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.
- **NIKAD ne pokušavajte da povežete dva punjača.**
- **Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230 V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.** To se ne odnosi na automobilski punjač.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Punjači

Punjači DCB107, DCB112, DCB113 i DCB115 prihvataju litijum jonske XR baterije od 10,8 V, 14,4 V, 18 V i XR FLEXVOLT™ baterije (DCB123, DCB125, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546).

Punjač DCB118 prihvata litijum jonske XR baterije od 18 V i XR FLEXVOLT™ baterije (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546).

DeWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

Punjenje baterije (sl. 1)







1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju (H) u punjač tako što ćete osigurati da je baterija kompletno umetnuta u punjaču. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice (ON). Punjiva baterija

je tada potpuno napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču. Za skidanje baterije iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje baterije (I) na bateriji.

NAPOMENA: Pre prve upotrebe dopunite kompletno bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

Rukovanje punjačem

Na indikatorima ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Indikatori punjenja: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118	
	Punjenje 
	Potpuno napunjena 
	Odlaganje zbog vruće/hladne baterije* 

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118:** Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorska lampica nastavlja da sveti tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilan punjač(i) neće puniti neispravne baterije. Ovaj punjač označava bateriju s kvarom tako što se neće uključiti ili prikazivanjem problema s baterijom ili treptanjem punjača.

NAPOMENA: To takođe može značiti da je problem u punjaču.

Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

ODLAGANJE ZBOG VRUĆE/HLADNE BATERIJE

Ako punjač detektuje da je baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju. Baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje.

Punjač DCB118 je opremljen sa unutrašnjim ventilatorom konstruisanim za hlađenje baterije. Ventilator se automatski uključuje kada je neophodno ohladiti bateriju. Nikada nemojte koristiti punjač ako ventilator ne radi pravilno ili ako su ventilacioni prorezi blokirani.

Nemojte dozvoliti da strane predmete prodru u unutrašnjosti punjača.

SAMO ZA LITIJUM JONSKE PUNJIVE BATERIJE

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

Montaža na zidu

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stajanje na stolu ili radnoj površini. Ako su montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno iz ćoškova ili drugih prepreka koji bi mogli da sprečavaju protok vazduha. Koristite poleđinu punjača kao šablon za lociranje montažnih zavrtnjeva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtnjeva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtnja od 7–9 mm, uvrteni u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtnja izloženim. Poravnajte proreze na poleđini punjača sa zavrtnjima i gumite ih do kraja u proreze.

Opšta uputstva za čišćenje



UPOZORENJE: Opasnost od udara. Isključite punjač iz struje (iz mrežne utičnice) pre radova na čišćenju.

Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Važna sigurnosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije potpuno puna. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.

PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- **Ne puniti i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Prilikom stavljanja ili vađenja**

baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.

- **Punjivu bateriju nikad ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi u nekompatibilni punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.**
- Punjive baterije puniti samo u DeWALT punjačima.
- **NE prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.**
- **Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da poraste do ili premaši 40 °C (104 °F) (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).**



UPOZORENJE: Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju. Ako je kućište punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuli se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Nemojte skladištiti ili nositi baterije tako da metalni predmeti mogu doći u kontakt sa izloženim terminalima baterije. Na primer, ne postavljajte baterije u kecelje, džepove, kutije alata, kutije sa opremom proizvoda, fioke, itd. gde postoje ekseri, zavrtnji, ključevi itd.



OPREZ: Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada. Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.

SPECIJALNA SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA LITIJUM JONSKE BATERIJE (LI ION)

- **Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene. Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.**

- **Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.** Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.
- **Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.** Obezbedite svež vazduh. Ako simptomima i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.



UPOZORENJE: Opasnost od opekotina. Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.

Transport



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.

DeWALT baterije su usklađene sa svim primenljivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih dobara, Propisi za opasna dobara Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA), Internacionalni pomorski propisi za opasna dobara (IMDG) i Evropski sporazum u vezi internacionalni transport opasnih dobara putevima (ADR). Litijum-jonske ćelije i baterija su testirane sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučajevima, transport DeWALT baterija biće prihvaćeno zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. U načelu, samo isporuke koje sadrže litijum-jonske baterije sa energetsom klasifikacijom većom od 100 vati na čas (Wh) zahtevaju da budu isporučeni kao kompletno regulisana klasa 9. Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju. Pored toga, zbog kompleksnosti propisa, DeWALT ne preporučuje vazdušnu isporuku samih litijum-jonskih baterija bez obzira na vat časove. Isporuke alata sa baterijama (kombinovani setovi) se mogu vazdušno transportovati ukoliko vat čas baterije nije veći od 100 Wh.

Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahteve za dokumentaciju.

Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđena iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenjivim propisima.

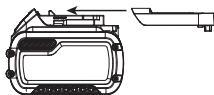
TRANSPORT FLEXVOLT™ BATERIJE

DeWALT FLEXVOLT™ baterija ima dva režima rada: **Upotreba** i **transport**.

Režim upotrebe: Kada FLEXVOLT™ baterija stoji sama ili se nalazi u DeWALT 18V proizvodu, onda će raditi kao baterija od 18V. Kada se FLEXVOLT™ baterija nalazi u proizvodu od 54V ili od 108V (dve 54V baterije), onda će raditi kao baterija od 54V.

Režim transporta: Kada je postavljen poklopac na FLEXVOLT™ bateriji, onda se nalazi u režimu transporta. Čuvajte poklopac radi transporta.

Kada se baterija nalazi u režimu transporta, onda su nizovi ćelije električno iskopčani unutar pakovanja, što rezultuje da 3 baterije imaju nizak vat čas (Wh) sa klasifikacijom prema 1 bateriji koja ima veći vat čas klasifikaciju. Ova uvećana količina od 3 baterije sa nižim vat časom može da izuzme pakovanje od određenih propisa za transport.



Transport Wh klasifikacija označava 3 × 36 Wh, što znači 3 baterije gde svaka ima 36 vat časa. Wh klasifikacija za upotrebu označava 108 vat časa (podrazumevano 1 baterija).

PRIMER ETIKETE ZA UPOTREBU I TRANSPORT



Punjiva baterija

TIP BATERIJE

Model DCD991 i DCD996 rade na XR litijum-jonske baterije od 18V i XR FLEXVOLT™ baterije. Sledeće baterije se mogu koristiti: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546. Pogledajte deo **Tehnički podaci** za više informacija.

Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.
2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

NAPOMENA: Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktograme:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Vidi **Tehnički podaci** za vreme punjenja.



Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.



Ne punite oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Neispravne kablove odmah zamenite.



Punite samo između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Punjive baterije zbrinite na ekološki način.

LI-ION



Punite DeWALT baterije samo u DeWALT punjačima. Punjenje baterija koje nisu DeWALT baterije sa DeWALT punjačima može dovesti do njihovog eksploziranja i ostalih opasnih situacija.



Ne sagorevajte punjive baterije.



Upotreba: Upotreba bez transportnog poklopca, Wh klasifikacija označava 108 Wh (1 baterija sa 108 Wh).



Transport: Transport sa ugrađenim poklopcem za transport, Wh klasifikacija označava 3 x 36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Akumulatorska bušilica/odvijač bez četkica (DCD991)
- 1 Akumulatorska bušilica/udarna bušilica bez četkica (DCD996)
- 1 Litijum jonska baterija (M1, P1, T1)
- 2 Litijum jonska baterija (M2, P2, T2)
- 3 Litijum jonska baterija (M3, P3, T3)
- 1 Uputstvo za upotrebu Tool Connect™ aplikacije
- 1 Kutija sa priborom
- 1 Punjač
- 1 Bočna drška
- 1 Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA: Punjive baterije, punjači i kutije sa priborom se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela. Punjive baterije i punjači se ne nalaze u sadržaju isporuke kod NT-modela. B modeli sadrže Bluetooth® baterije.

NAPOMENA: Reč i logotipovi Bluetooth® su registrovane trgovačke oznake u vlasništvu Bluetooth®, SIG, Inc. i bilo kakva upotreba ovih oznaka od strane DeWALT je licencirana. Ostale trgovačke oznake i nazivi su u vlasništvu dotičnih vlasnika.

- *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*
- *Pre uključivanja treba pažljivo pročitati i razumeti uputstvo.*

Opis (sl. 1)



UPOZORENJE: Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- A. Prekidač za uključivanje i isključivanje
- B. Dugme za hod napred/nazad
- C. Radno osvetljenje
- D. Stezna glava
- E. Regulator momenta

- F. Menjač brzine
- G. Bočna drška
- H. Punjiva baterija
 - I. Taster za oslobađanje baterije
- J. Kuka za kaiš
- K. Montažni zavrtnaj
- L. Magnetski držač bita
- M. Prekidač za radno svetli
- N. Režim nizak kapacitet radnog svetla
- O. Režim srednji kapacitet radnog svetla
- P. Režim reflektor
- Q. Merač napunjenosti baterije
- R. Glavna drška

NAMENA

Ove bušilice/odvijači/udarne bušilice su projektovane za profesionalno bušenje, vibraciono bušenje i poslove odvijanja i uvrtnja zavrtnjeva. Alat je kompatibilan sa tehnologijom Bluetooth® baterije i sa aplikacijom DeWALT Tool Connect™. Pogledajte uputstva aplikacije Tool Connect™ za više informacija.

NE koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ove bušilice/odvijači/udarne bušilice su profesionalni električni alati.

NE dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane malih deca ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.



Vaš DeWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora se zameniti specijalnim kablom koji se može nabaviti preko DeWALT servisne mreže.

Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- *Bezbedno zbrinite stari utikač.*
- *Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.*
- *Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.*



UPOZORENJE: Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte **Tehničke podatke**). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm²; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.



UPOZORENJE: Koristite samo DeWALT punjive baterije i punjače.

Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. 2)

NAPOMENA: Za najbolje rezultate, uverite se da je baterija kompletno napunjena pre upotrebe.

DA STAVITE PUNJIVU BATERIJU U DRŠKU ALATA

1. Poravnajte bateriju (H) sa šinama unutar drške alata (sl. 2).
2. Ugurajte bateriju u dršku dok se ne utvrdi čvrsto u alatu i osigurajte je da ne ispadne.

DA IZVADITE PUNJIVU BATERIJU IZ ALATA

1. Pritisnite taster za oslobađanje baterije (I) i jako povucite punjivu bateriju iz drške alata.

2. Punjivu bateriju stavite u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču.

Pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje alata da biste ispraznili električno punjenje koje je možda ostalo u alatu. Nakratko može da se uključi radno svetlo.

PUNJIVE BATERIJE SA POKAZIVAČEM NAPONA (SL. 2)

Neke DeWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona (Q) za aktiviranje pokazivača napona. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se pokazivač napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

NAPOMENA: Pokazivač napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanju zasnovano prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

Regulator brzine (sl. 1)

Da biste uključili alat, pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje (A). Da biste isključili alat, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje. Vaš alat ima kočnicu. Stezna glava će se zaustaviti čim se prekidač za uključivanje i isključivanje potpuno pusti.

NAPOMENA: Neprekidno korišćenje regulatora brzine se ne preporučuje. To može da ošteti prekidač i treba ga izbegavati.

Bočna drška (sl. 1)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnost od telesnih povreda, **UVEK** koristite alat sa pravilno montiranom bočnom drškom. Ako tako ne postupite, bočna drška može iskliznuti tokom rada usled čega će doći do gubitka kontrole. Alat držite obema rukama radi maksimalne kontrole.

Bočna drška (G) se pričvršćuje na prednji deo kućišta i može se rotirati za 360° da bi se prilagodila levorukim ili desnorukim korisnicima. Bočna drška se mora dovoljno pritegnuti da bi bila otporna na rotaciju alata u slučaju da se pribor zaglavi ili blokira. Bočnu dršku uhvatite pri kraju radi kontrole alata u slučaju blokade.

Ako model nije opremljen bočnom drškom, jednom rukom uhvatite bušilicu za njenu dršku, a drugu držite na bateriji.

NAPOMENA: Bočna drška je za sve modele na raspolaganju kao oprema.

Dugme za hod napred/nazad (sl. 1)

Dugme za hod napred/nazad (B) određuje smer alata a služi i kao dugme za blokadu u isključenom položaju.

Da biste izabrali hod unapred, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje i pritisnite dugme za hod napred/nazad na desnoj strani alata.

Da biste izabrali hod nazad, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje i pritisnite dugme za hod napred/nazad na levoj strani alata.

Srednji položaj ovog dugmeta blokira alat u isključenom položaju. Pri promeni položaja ovog dugmeta, obavezno pustite prekidač za uključivanje i isključivanje.

NAPOMENA: Kada se alat prvi put pokrene nakon promene hoda, možda ćete čuti „klik“ na samom početku. To je normalno i ne ukazuje na problem.

Regulator momenta/elektronska spojnica (sl. 3–5)

Vaš alat ima elektronski mehanizam odvijanja sa promenljivim momentom za odvrtnje i uvrtnje široke palete oblika i veličina pritezних elemenata. Oko regulatora momenta (E) ispisani su brojevi. Ti brojevi se koriste za podešavanje spojnice radi postizanja željenog opsega momenata. Veći broj daje veći moment i mogu se uvrtnati/odvrtnati veći pritezni elementi. Da biste izabrali neki broj, okrećite regulator i poravnajte željeni broj sa strelicom.

Trobrzinski menjač (sl. 1, 3–5)

Trobrzinski menjač vašeg alata vam omogućava da lakše menjate brzine. Da biste izabrali brzinu 1 (maksimalni moment), isključite alat i sačekajte da se zaustavi. Menjač brzine (F) pomerite do kraja napred. Brzina 2 (srednji moment i brzina) je u srednjoj poziciji. Brzina 3 (maksimalna brzina) je nazad.

NAPOMENA: Ne menjajte brzine dok alat radi. Pre promene brzine uvek sačekajte da se bušilica potpuno zaustavi. Ako imate problema sa promenom brzina, proverite da li je menjač postavljen u neku od tri brzina.

Ako se menjač zaglavi ili je teško odabrati željenu brzinu, pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje (A) za rotiranje motora. Zatim odaberite brzinu.

Stezna glava bez ključa sa jednim prstenom (sl. 6–8)



UPOZORENJE: Ne pokušavajte da pritegnete burgije (ili drugi pribor) držeći prednji deo stezne glave i okretanjem alata. Može doći do oštećenja stezne glave i telesne povrede. Uvek blokirajte prekidač za uključivanje i isključivanje i isključite alat iz struje pre promene pribora.



UPOZORENJE: Pre pokretanja alata uvek proverite da li je bit učvršćen. Olabavljeni bit može da izleti iz alata i izazove fizičke povrede.

Vaš alat ima steznu glavu bez ključa sa jednim obrtnim prstenom za jednoručno rukovanje steznom glavom. Da biste umetnuli burgiju ili drugi pribor, postupite na sledeći način.

1. Isključite alat i isključite alat iz struje.
2. Uхватite crni prsten na steznoj glavi jednom rukom (D), a drugom rukom učvrstite alat kao što je pokazano u slici 6. Okrenite prsten suprotno smeru kretanja kazaljki na satu (gledano sprema) tako da željeni pribor može da se prihvati.
3. Umetnite pribor oko 19 mm u steznu glavu (sl. 7). Pritegnite čvrsto okretanjem rukavca stezne glave ulevo sa jednom rukom, dok drugom rukom držite alata (sl. 8). Nastavite da okrećete rukavac stezne glave dok ne začujete nekoliko "klikova" ustavljače da bi se osiguralo potpuno učvršćenje.

Da biste oslobodili pribor, ponovite gore navedene korake 1 i 2.

Obavezno pritežite steznu glavu tako što ćete jednom rukom okretati prsten stezne glave dok drugom držite lat radi maksimalne stabilnosti.

LED radno svetlo (sl. 1)

LED radno svetlo (C) i njegov prekidač (M) se nalaze u donjem delu alata. Radna lampa se aktivira kada se pritisne prekidač za uključivanje i isključivanje. Režimi nisko osvetljenje (N), srednje osvetljenje (O) i reflektor (P) se mogu menjati pomeranjem prekidača u donjem delu alata. Kada je prekidač pritisnuti, onda je i svetlo uključeno u svim režimima.

Kada se nalazite u režimu nisko (N) i srednje osvetljenje (O), onda se snop automatski isključuje 20 sekundi nakon otpuštanja okidača.

REŽIM REFLEKTOR

Podešenje (P) je režim reflektor. Reflektor nastavlja sa radom 20 minuta nakon otpuštanja preklopnog prekidača. Dva minuta pre nego što se svetlo isključuje, zatrepereće dva puta a zatim zamračiti. Da biste izbegli isključivanje reflektora, lagano tapnite na okidač.



UPOZORENJE: Dok koristite radno svetlo u režimu srednje osvetljenje ili reflektora, nemojte gledati u svetlo ili postavljati bušilicu u položaju u kome svako može gledati u svetlo. Može doći do ozbiljne povrede oka.



OPREZ: Kada koristite alat kao reflektor, uverite se da je alat osiguran na stabilnoj površini gde se neće prevrnuti ili pasti.



OPREZ: Uklonite sav pribor od stezne glave pre upotrebe alata kao reflektor. Mogu nastati telesne povrede ili materijalne štete.

UPOZORENJE ZA NIZAK KAPACITET BATERIJE

Kada se nalazite u režimu reflektora i baterije je skoro ispražnjena, onda će reflektor dva puta zatreperti a onda zamračiti. Nakon dva minuta baterija će biti kompletno ispražnjena i bušilica odmah prekida sa radom. Tada zamenite baterijom sa napunjenom.



UPOZORENJE: Za smanjivanje rizika od povreda, uvek imajte rezervnu bateriju ili pomoćno osvetljenje na raspolaganju ako to zahteva situacija.

Kuka za kaiš i magnetni držač bita (sl. 1)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora.



UPOZORENJE: Da biste smanjili rizik od teških telesnih povreda, NE vešajte alat iznad glave i ne vešajte na kuku za kaiš. Kuka za kaiš alata sme da se zakači SAMO na radni kaiš.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, pobrinite se da je zavrtanj koji drži kuku za kaiš pričvršćen.



OPREZ: Da biste smanjili rizik od ličnih povreda NEMOJTE koristiti kuku za kaiš da zakačite bušilicu dok koristite reflektor.

VAŽNO: Kada pričvršćujete ili menjate kuku za kaiš ili magnetni držač bita, koristite samo isporučeni zavrtanj (K). Uverite se da ste čvrsto pritegnuli zavrtanj.

Kuka za kaiš (J) i magnetni držač bita (L) se može pričvrstiti sa bilo koje strane alata pomoću isporučenog zavrtanja (K) radi prilagođavanja levorukim ili desnorukim korisnicima. Ako ne želite da koristite kuku ili magnetni držač bita, možete je skinuti sa alata.

Da biste skinuli kuku za kaiš ili magnetni držač bita, uklonite zavrtanj (K) koji drži kuku na mestu, a zatim je ponovo montirajte na suprotnoj strani. Uverite se da ste čvrsto pritegnuli zavrtanj.

RUKOVANJE

Uputstvo za upotrebu



UPOZORENJE: Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povreda.

Pravilan položaj ruke (sl. 9)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, UVEK primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici 9.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, UVEK sigurno držite alat i budite pripravi za iznenadnu reakciju.

Pravilan položaj ruke znači da jednom rukom treba uhvatiti glavnu dršku (R), a drugom bočnu dršku (G).

Bušenje (sl. 4)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač alata iz izvora napajanja pre bilo kakvih

**podešavanja ili uklanjanja/
postavljanja priključaka ili pribora.**



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, UVEK se pobrinite za to da radni komad bude učvršćen ili čvrsto stegnut. Ako se buši tanak materijal, koristite drvene „podloge“ radi sprečavanja oštećenja materijala.

1. Izaberite željeni opseg brzine/obrtnog momenta pomoću menjača brzine tako da odgovara brzini i obrtnom momentu koji su potrebni za planirani rad. Podesite regulator momenta (E) na simbol bušilice.
2. Za DRVO koristite spiralne burgije, ravne bitove, snažne augere ili kopirke za rezanje krugova. Za METAL koristite spiralne burgije velike brzine ili nastavke za rezanje krugova. Prilikom bušenja metala koristite mazivo za rezanje. Izuzetak su liveno gvožđe i mesing, koje treba bušiti na suvo.
3. Uvek primenjujte lagani pritisak u pravcu burgije. Koristite dovoljan pritisak za rad burgije, ali ne gurajte prejako da se motor ne bi blokirao ili da ne bi došlo do savijanja burgije.
4. Alat držite čvrsto obema rukama radi kontrole izvijanja bušilice.
5. **AKO SE BUŠILICA BLOKIRA**, razlog je obično preopterećenje. **ODMAH PUSTITE PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE**, uklonite burgiju sa radnog komada i utvrdite uzrok blokiranja. **NEMOJTE DA PRITISKATE I PUŠTATE PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE KAKO BISTE POKUŠALI DA POKRENETE BLOKIRANU BUŠILICU – TO MOŽE DA OŠTETI BUŠILICU.**
6. Pustite da motor radi prilikom izvlačenja burgije iz izbušene rupe. To će sprečiti zaglavljivanje.

Rad sa odvijačem (sl. 3)

1. Izaberite željenu brzinu/opseg momenta pomoću trobrzinskog menjača (F) na vrhu alata. Ako koristite regulator momenta (E), onda početno postavite trobrzinski menjač na 2. ili 3. brzinu. Time se obezbeđuje efektivna kontrola nad zatezačem omogućavajući vijku da bude pravilno namešten i postavljen prema specifikaciji. 1. brzina obezbeđuje isti moment spojnice kao 2. i 3. brzina. Međutim, za optimalne performanse elektronske spojnice, preporučujemo 2. i 3. brzinu.

NAPOMENA: Prvo koristite najniže podešenje momenta (1) i povećajte broj preko najvišeg podešenja (11) za postavljanje pričvršćivanja u željenu dubinu. Manji broj odgovara manjem momentu.

2. Ponovo podesite regulator momenta (E) na odgovarajući broj da biste postigli željeni moment. Najpre napravite proba na otpadnom komadu ili nevidljivim područjima da biste odredili pravilan položaj regulatora momenta.

NAPOMENA: Regulator momenta može da se podesi na bilo koji broj u bilo kom trenutku.

Udarno bušenje (sl. 5)

1. Izaberite željeni opseg brzine/obrtnog momenta pomoću menjača brzine tako da odgovara brzini i obrtnom momentu koji su potrebni za planirani rad. Podesite regulator momenta (E) na simbol čekića.
2. Izaberite veće podešenje brzine 3 pomeranjem menjača brzine (F) unazad (od stezne glave).
3. Prilikom bušenja koristite dovoljnu snagu da bi se sprečilo preveliko odskakanje alata. Produženo i prejaka primena sile na udarnu bušilicu prouzrokuje sporije brzine bušenja i potencijalno pregrevavanje.
4. Bušite pravo, vodeći računa o pravom uglu burgije u odnosu na predmet obrade. Ne primenjujte bočni pritisak na burgiju prilikom bušenja jer to može izazvati začepljivanje žlebova burgije i usporenje bušenja.
5. Prilikom bušenja dubokih rupa, ako je brzina alata počne da se smanjuje, malo izvucite burgiju iz rupe ne isključujući alat da bi se otpad izbacio iz rupe.
6. Pri radu sa kamenom koristiti burgije sa karbidnim vrhom ili burgije za kamen. Ravnomeran i neprekinut tok prašine ukazuje na pravilnu brzinu bušenja.

ODRŽAVANJE

Vaš DeWALT alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka

ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.



Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.



Čišćenje



UPOZORENJE: *Suvim vazduhom izduvavajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.*



UPOZORENJE: *Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.*

Opciona dodatna oprema i pribor



UPOZORENJE: *S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DeWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DeWALT.*

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene sa ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinu. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na www.2helpU.com.

Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njihovog radnog veka treba ih zbrinuti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnesite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili zbrinute.

БЕЗЖИЧНА ДУПЧАЛКА/ОДВРТУВАЧ ОД 13 mm, DCD991

БЕЗЖИЧНА ДУПЧАЛКА/ОДВРТУВАЧ/ЕЛЕКТРО-ПНЕВМАТСКИ ЧЕКАН ОД 13 mm, DCD996

Ви честитаме!

Избравте алатка од DEWALT. Годишите на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

Технички податоци

		DCD991	DCD996
Напон	$V_{\text{еднонасочна струја}}$	18	18
Тип		10	10
Тип на батеријата		Литиум-јонска	Литиум-јонска
Излезна моќност	W	830	830
Брзина без оптоварување			Дупчалка, Одвртувач/ Чекан
Прва брзина	min^{-1}	0 – 450	0 – 450 / 500
Втора брзина		0 – 1 300	0 – 1 300 / 1 500
Трета брзина		0 – 2 000	0 – 2 000 / 2 250
Брзина на удар			
Прва брзина	min^{-1}	–	0 – 8 600
Втора брзина		–	0 – 25 500
Трета брзина		–	0 – 38 250
Максимален обртен момент (брзо/бавно)			
брзо	Nm	95	95
бавно	Nm	66	66
Отвор на футерот	mm	1,5 – 13	1,5 – 13
Максимален капацитет на дупчење			
Дрво	mm	55	55
Метал		15	15
Градежен материјал		–	13
Тежина (без батерискиот пакет)	kg	1,5	1,6
Вредности на врева и вибрации (векторска сума по три оски) спрема EN 60745-2-2:			
L_{PA} (ниво на емисија на звучен притисок)	dB(A)	75	97
L_{WA} (ниво на звучна моќност)	dB(A)	86	108
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3	3
Дупчење во метал			
Вредност на емисија на вибрации $a_{h,D} =$	m/s^2	<2,5	<2,5
Отстапување K =	m/s^2	1,5	1,5
Ударно дупчење			
Вредност на емисија на вибрации $a_{h,ID} =$	m/s^2	–	15,0
Отстапување K =	m/s^2	–	3,9

Одвртување и навртување

Вредност на емисија на вибрации $a_h =$	m/s ²	<2,5	<2,5
Отстапување K =	m/s ²	1,5	1,5

Нивото на емисија на вибрации дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN 60745 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.



ПРЕДУВАЊЕ: Декларираното ниво на емисија на вибрации е за главните режими на работа на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, емисијата на вибрации може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Проценката на нивото на изложеност на вибрации исто така треба за го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од последиците на вибрации, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете, организација на работните задачи.

Батериски пакет	DCB181	DCB182	DCB183/B
Тип на батеријата	Литиум-јонска	Литиум-јонска	Литиум-јонска
Напон $V_{\text{еднонасочна струја}}$	18	18	18
Капацитет	Ah	1,5	4,0
Тежина	kg	0,35	0,61 / 0,45

Батериски пакет	DCB184/B	DCB185	DCB546
Тип на батеријата	Литиум-јонска	Литиум-јонска	Литиум-јонска
Напон $V_{\text{еднонасочна струја}}$	18	18	18 / 54
Капацитет	Ah	5,0	1,3
Тежина	kg	0,62 / 0,67	0,35

Полнач	DCB107		
Напон од приклучница за струја $V_{\text{наизменична струја}}$	230		
Тип на батеријата	Литиум-јонска батерија од 10,8 / 14,4 / 18 V		
Приближно време на полнење на батериските пакети	min 60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
	140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Тежина	kg	0,29	

Полнач	DCB112		
Напон од приклучница за струја $V_{\text{наизменична струја}}$	230		
Тип на батеријата	Литиум-јонска батерија од 10,8 / 14,4 / 18 V		
Приближно време на полнење на батериските пакети	min 40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
	90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Тежина	kg	0,36	

Полнач	DCB113		
Напон од приклучница за струја $V_{\text{наизменична струја}}$	230		
Тип на батеријата	Литиум-јонска батерија од 10,8 / 14,4 / 18 V		
Приближно време на полнење на батериските пакети	min 30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
	70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Тежина	kg	0,4	

Полнач		DCB115
Напон од приклучница за струја $V_{\text{наизменична струја}}$		230
Тип на батеријата	Литиум-јонска батерија од 10,8 / 14,4 / 18 V	
Приближно време на полнење на батериските пакети	min 25 (1,3 Ah) 30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah)	
	55 (3,0 Ah) 70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)	
Тежина	kg	0,5

Полнач		DCB118
Напон од приклучница за струја $V_{\text{наизменична струја}}$		230
Тип на батеријата	Литиум-јонска од 18 / 54	
Приближно време на полнење на батериските пакети	min 22 (1,3 Ah) 22 (1,5 Ah) 30 (2,0 Ah)	
	45 (3,0 Ah) 60 (4,0 Ah) 75 (5,0 Ah)	
	60 (6,0 Ah)	
Тежина	kg	0,66

Осигурувачи:

Европа	Алатки за 230V	Потребен е осигурувач од 10 ампера на електричниот вод
Велика Британија и Ирска	Алатки за 230V	Потребен е осигурувач од 3 ампера во приклучокот за струја

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



ОПАСНОСТ: Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, ќе предизвика смрт или сериозна повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, би можела да предизвика смрт или сериозна повреда.



ВНИМАНИЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, може да предизвика помала или средна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Означува начин на работење кој не е поврзан

со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, може да предизвика оштетување на имот.



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

ЕК-Декларација за сообразност

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИ



**ДУПЧАЛКА/ОДВРТУВАЧ/
ЕЛЕКТРОПНЕВМАТСКИ ЧЕКАН
DCD991, DCD996**

DeWALT декларира дека производителите опишани во делот **Технички податоци** се во склад со: 2006/42/ЕК, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2004/108/ЕК (до 19.04.2016), 2014/30/ЕУ (од 20.04.2016) и 2011/65/ЕУ. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DeWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DeWALT.

Маркус Ромпел
Директор на инженеринг
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Идштајн, Германија
29.02.2016



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

Општи мерки за безбедност при употреба на електрични алатки



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
Прочитајте ги сите мерки за безбедност и целото

упатство. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ.

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерии (без кабел).

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) **Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- б) **Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.** Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- в) **Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2) БЕЗБЕДНОСТ ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР

- a) **Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.** Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- б) **Избекувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- в) **Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.** Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- г) **Употребувајте го кабелот правилно. Никогаш не го**

употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

- д) **Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- ѓ) **Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (RCD) склопка. Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.**

3) ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) **Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
- б) **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- в) **Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.** Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.

- e) **Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување која е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
- д) **Не посегайте предалеку. Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- f) **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците настрана од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- e) **Доколку на уредите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.** Собирањето на правот може да ги намали опасностите поврзани со прав.

4) УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
- b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- e) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја или од батерискиот пакет за електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ја одложите електричната алатка.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.

- a) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
- д) **Одржувајте ги електричните алатки. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.** Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
- e) **Употребувајте ги електричните алатки, приборот, сечилата и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.

5) УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ НА БАТЕРИСКИ АЛАТКИ

- a) **Полнете само со полнач кој е определен од страна на производителот.** Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.
- b) **Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.** Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- e) **Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други**

мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали. Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.

- е) **Течноста може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте. Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош. Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.**

6) СЕРВИС

- а) **Вашиите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.**

Дополнителни посебни правила за безбедност за дупчалки/одвртувачи/електропневматски чекани

- **Носете штитници за ушите кога вршите ударно дупчење. Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.**
- **Употребувајте помошни рачки доколку се испорачуваат заедно со алатката. Губењето на контрола може да предизвика повреда кај ракувачот.**
- **Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која секачката алатка или затворабот може да дојде во допир со скриени жици. Доколку додатокот за сечење или затворабот допре жица под напон, тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.**
- **Користете стеги или друг практичен начин за зацврстување и поддршка на работниот материјал врз стабилна платформа. Придржувањето на предметот на обработка со рака или со тело го прави нестабилен и може да доведе до губење на контрола.**

- **Носете штитници за ушите кога вршите чукање во долги временски интервали. Долготрајната изложеност на звук со висок интензитет може да предизвика губење на слухот. Може да дојде до привремено губење на слухот или до сериозно оштетување на ушното тапанче поради високите нивоа на звук кои настануваат при ударно дупчење.**
- **Носете заштитни очила или друг вид на заштита за очите. Чукањето и дупчењето предизвикуваат излетување на парчиња. Излетаните парчиња можат да предизвикаат трајна повреда на очите.**
- **Додатоците за чукање и алатките се загреваат за време на работењето. Носете ракавици кога ги допирате.**

Останати ризици

Следните ризици се поврзани со употребата на ударни дупчалки:

- **повреди поради допирање на вртечки или прегреани делови од алатката.**

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- **Оштетување на слухот.**
- **Ризик од прикleshтување на прстите кога се менуваат додатоци.**
- **Опасности по здравје предизвикани од вдишување на правта која се створа при работа со бетон или градежен материјал.**
- **Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.**
- **Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.**

Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред да ја употребите алатката.

МЕСТО ЗА ШИФРАТА НА ДАТУМОТ

Шифрата на датумот, која ја содржи и годината на производството, е отпечатена на површината од кукиштето која го формира зглобот за монтирање помеѓу алатката и батеријата.

На пример:

2016 XX XX
Година на производство

полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот. Исклучете го полначот од штекер пред да започнете да го чистите

Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерии

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА: Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на компатибилни полначи на батерии (погледајте во делот **Технички податоци**).

- Пред да почнете да го користите полначот, прочитајте ги сите упатства и предупредувачки ознаки на полначот, батерискиот пакет и производот што го користи батерискиот пакет.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.



ВНИМАНИЕ: Опасност од изгореници. За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батерии произведени од DEWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.



ВНИМАНИЕ: Треба да се надгледуваат децата за да се осигура дека не си играат со уредот.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, страно тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страните тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на

- **НЕМОЈТЕ** да се обидуваат да го полните батерискиот пакет со било кои други полначи освен оние споменати во ова упатство. Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.
- **Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на полниви батерии произведени од DEWALT.** Каква било друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не го изложувајте полначот на дожд или снег.**
- **Повлечете за приклучокот, а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.** Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.
- **Осигурајте кабелот да биде поставен така да не се гази, да не се повлекува, или да не биде на било кој друг начин изложен на оштетување или оптоварување.**
- **Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.** Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.** Поставајте го полначот настрана од било какви извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од кукиштето.
- **Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок— обезбедете тие веднаш да бидат заменети.**
- **Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на било какво друг начин.** Однесете го во овластен сервисен центар.

- **Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.** Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.
- Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.
- **Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење.** Ова ќе го намали ризикот од електричен удар. Отстранувањето на батерискиот пакет нема да го намали овој ризик.
- **НИКОГАШ не се обидувајте да споите два полначи заедно.**
- **Полначот е наменет за употреба со стандардна електрична струја со напон од 230V.** Немојте да се обидувате да го употребувате со било кој друг напон. Ова не важи за транспортниот полнач.

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

Полначи

Полначите DCB107, DCB112, DCB113 и DCB115 полнат XR литиум-јонски батериски пакети од 10,8V, 14,4V и 18V и XR FLEXVOLT™ батериски пакети (DCB123, DCB125, DCB127, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546).

Полначот DCB118 прифаќа XR литиум-јонски батериски пакети од 18V и XR FLEXVOLT™ батериски пакети (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 и DCB546).

DEWALT полначите не им е потребно никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

Полнење на батерија (скица 1)

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батерискиот пакет.
2. Вметнете го батерискиот пакет (H) во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во







полначот. Црвеното светло (што означува полнење) постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.

3. Завршетококот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, батерискиот пакет е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот. За да го отстраните батерискиот пакет од полначот, притиснете го копчето за ослободување на батерија (I) на батерискиот пакет.

НАПОМЕНА: За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батерискиот пакет пред првата употреба.

Дејство на полначот

Погледнете ги долунаведените индикатори за да ја видите состојбата на наполнетост на батерискиот пакет.

Индикатори за наполнетост: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118		
	Се полни	
	Целосно наполнета	
	Застој поради топла или ладна батерија*	

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118:**

Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батерискиот пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет. Полначот ќе го покаже дефектниот батериски пакет со тоа што нема да се вклучи сијаличката или со трепкање на сијаличката како при проблем со пакетот или полначот.

НАПОМЕНА: Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батерискиот пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

ЗАСТОЈ ПОРАДИ ТОПЛА ИЛИ ЛАДНА БАТЕРИЈА

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој

поради топла или ладна батерија и ќе го прекине солнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батерискиот пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батерискиот пакет.

Ладен батериски пакет ќе се полни побавно од топол батериски пакет. Батерискиот пакет ќе се полни со побавно темпо низ целиот циклус на полнење и нема да постигне максимална брзина на полнење дури и ако батерискиот пакет се загрее.

Полначот DCB118 е опремен со внатрешен вентилатор кој е дизајниран да го излади батерискиот пакет. Вентилаторот автоматски ќе се вклучи кога батерискиот пакет ќе треба да се олади. Никогаш не ракувајте со полначот ако вентилаторот не функционира соодветно или ако отворите за вентилација се блокирани. Не дозволувајте страни предмети да навлезат во внатрешноста на полначот.

САМО ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИСКИ ПАКЕТИ

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење.

Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

Монтирање на сид

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на сид или да стојат исправено на маса или на работна површина. Ако го монтирате на сид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежнат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на сид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипс-картон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7–9 mm, зашрафена во дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

Упатства за чистење на полнач



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење. Правта и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.*

Важни упатства за безбедност за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталошкиот број и напонот.

Батерискиот пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батерискиот пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА

- **Немојте да полните или употребувате батерии во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.** Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.
- **Никогаш не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не ја модифицирајте батеријата на било кој начин за да ја собере во несоодветен полнач бидејќи батеријата може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.**
- **Полнете ги батериските пакети само во полначи произведени од страна на DEWALT.**

- **НЕМОЈТЕ** да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.
- **Немојте да ги одлагате или употребувате алатката и батерискиот пакет на места каде што температурата може да достигне или надмине 40 °C (104 °F) (како што се шупи или метални градби во лето).**



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не се обидувајте да го отворите батерискиот пакет поради било која причина. Доколку батерискиот пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетувате батерискиот пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со шајка, ударен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.



ПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Не го одложувајте или пренесувајте батерискиот пакет така што метални предмети можат да се допираат до изложените батериски терминали. На пример, не го ставајте батерискиот пакет во престилки, џебови, кутии за алат, кутии за прибор, фиоки итн. во кои има лавави клинци, завртки, клучеви итн.



ВНИМАНИЕ: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од соннување или пад. Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.

ПОСЕБНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ (LI-ION) БАТЕРИИ

- **Немојте да го согорувате батерискиот пакет дури и ако**

е тешко оштетен или целосно истрошен. Батерискиот пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.

- **Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.** Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.
- **Содржината на отворената батерија може да предизвика надразнување на дишните патишта.** Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од изгореници. Течноста од батеријата може да стане запалива доколку биде изложена на искра или оган.

Транспорт



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Пренесувањето на батериите може да предизвика пожар ако терминалите на батериите дојдат во допир со спроводливи материјали. Кога пренесувате батериите, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од материјали кои што можат да дојдат во допир со нив и да предизвикаат краток спој.

DeWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батериите се тестирани според

параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи, транспортот на DeWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Обично само пратките кои содржат литиум-јонска батерија со енергетски рејтинг поголем од 100 ват-часови (Wh) ќе треба да бидат испратени како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Процентката за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батерии. Исто така, поради комплексностите на регулативите, DeWALT не препорачува авионско пренесување на сами литиум-јонски батериски пакети без оглед на нивниот енергетски рејтинг. Пратки со алатки со батерии (комбинирани прибори) може да се испраќаат како исклучителни пратки ако енергетскиот рејтинг на батерискиот пакет не е поголем од 100 Whg.

Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетирање/означување и документација.

Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

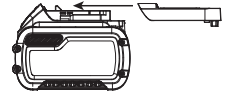
ТРАНСПОРТИРАЊЕ НА FLEXVOLT™ БАТЕРИИ

DeWALT FLEXVOLT™ батериите имаат два режима: **Употреба** и **Транспорт**.

Режим на употреба: Кога FLEXVOLT™ батеријата е сама или се наоѓа во производ на DeWALT од 18V, таа ќе работи како батерија од 18V. Кога FLEXVOLT™ батеријата се наоѓа во производ од 54V или 108V (две батерии од 54V), таа ќе работи како батерија од 54V.

Режим за транспорт: Кога капачето е поставено на FLEXVOLT™ батеријата, батеријата е во режим за транспорт. Задржете го капачето за испраќање.

Кога е во режим за транспорт, ќелиите се исклучени во батерискиот пакет што резултира со 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови (Wh) во споредба со 1 батерија со повисок рејтинг на ват-часови. Овој зголемен квантите на 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови може да го из земе батерискиот пакет од одредени регулативи за испорачување кои се наметнати за батериите со повисок рејтинг на ват-часови.



Рејтингот на ват-часови за транспорт предвидува 3 x 36 Wh, што значи 3 батерии со тоа што секоја е со рејтинг од 36 ват-часови. Рејтингот на ват-часови за употреба предвидува 108 ват-часови (1 батерија).

ПРИМЕР НА ОЗНАКИ НА ЕТИКЕТА ЗА УПОТРЕБА И ТРАНСПОРТ



Батериски пакет

ТИП НА БАТЕРИЈАТА

Моделите DCD991 и DCD996 работат на XR литиум-јонски батериски пакети од 18V XR FLEXVOLT™ батериски пакети

Можат да се употребат следните батериски пакети: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546.

Погледнете во делот **Технички податоци** за повеќе информации.

Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

НАПОМЕНА: Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батерискиот пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

Ознаки на полначот и на батерискиот пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батерискиот пакет може да се прикажани следните скици:



Прочитајте го упатството за употреба пред да ја употребите алатката.



Погледнете го времето на полнењето во делот **Технички податоци**.



Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.



Не полнете оштетени батериски пакети.



Не ја изложувајте батеријата на вода.



Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети.



Полнете само на температура од 4°C до 40°C.



Само за внатрешна употреба.



Ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина.

Li-Ion



Полнете ги DeWALT батериските пакети само со полначи назначени од страна на DeWALT. Полнењето на батериски пакети кои што не назначени од страна на DeWALT со DeWALT полнач може да доведе до нивно експлодирање или до други опасни ситуации.



Не го согорувајте батерискиот пакет.



Употреба: Употребувајте ја без капачето за транспорт, Wh рејтингот укажува на 108 Wh (1 батерија со 108 Wh).



Транспорт: Транспортирајте ја со вметнатото капаче за транспорт, Wh рејтингот укажува на 3 × 36 Wh (3 батерија со 36 Wh).

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Безжична дупчалка/одвртувач (DCD991)
- 1 Безжичен електропневматски чекан (DCD996)
- 1 Литиум-јонски батериски пакет (M1, P1, T1)
- 2 Литиум-јонски батериски пакети (M2, P2, T2)
- 3 Литиум-јонски батериски пакети (M3, P3, T3)
- 1 Упатство на употреба на апликацијата Tool Connect™
- 1 Кутија за прибор
- 1 Полнач
- 1 Странична рачка
- 1 Упатство за употреба

НАПОМЕНА: Батериски пакети, полначи и кутија за работи не се вклучени во комплет со моделите N. Батериските пакети и полначи не се вклучени во комплет со моделите NT. В моделите опфаќаат Bluetooth® батериски пакети.

НАПОМЕНА: Логотипот и логоата Bluetooth® се регистрирани трговски марки во посед на Bluetooth®, SIG, Inc. и секоја употреба на тие марки од страна на DeWALT е под лиценца. Другите трговски марки и трговски имиња се тие на нивните соодветни сопственици.

- Проверете дали има оштетување на алатката, деловите или додаточите до кое може да дошло за време на превозот.
- Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

Опис (скица 1)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- A. Прекинувач-чкрапало
- B. Копче за избирање на насоката на работа
- C. Работна светилка
- D. Футер
- E. Прстен за подесување на обртниот момент
- F. Менувач на брзини
- G. Странична рачка

Н. Батериски пакет

- I. Копче за отпуштање на батеријата
- J. Кука за појас
- K. Завртка за монтирање
- L. Магнетен држач за додатоци
- M. Прекинувач за работната светилка
- N. Режим на слаба светлина
- O. Режим на средна светлина
- P. Режим на рефлектор
- Q. Мерач на напон
- R. Главна рачка

НАМЕНА

Овие дупчалки/одвртувачи/електропневматски чекани се наменети за професионално дупчење, ударно дупчење и одвртување и навртување на завртки. Оваа алатка е компатибилна со Bluetooth® технологија за батерија и со апликацијата на DeWALT Tool Connect™. Ве молиме разгледајте го вашето упатство за употреба за апликацијата Tool Connect™ за повеќе информации.

НЕМОЈТЕ да ја употребувате алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Овие дупчалки/одвртувачи/електропневматски чекани се професионални електрични алатки.

НЕ им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверете дали напонот од батерискиот пакет одговара на

напонот што е деклариран на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.



Вашиот DeWALT полнач е двојно изолиран во склад со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Доколку електричниот кабел е оштетен, мора да биде заменет со специјално подготвен кабел што е достапен преку мрежата на сервиси на DeWALT.

Замена на приклучокот за струја (само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- *Внимателно ослободете се од стариот приклучок.*
- *Поврзете го кафеавиот кабел со живиот терминал во приклучокот.*
- *Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 3 А.

Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот **Технички податоци**). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1 mm²; максималната должина е 30 метри.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате

додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Употребувајте само батериски пакети и полначи произведени од DeWALT.

Вметнување и отстранување на батерискиот пакет од алатката (скица 2)

НАПОМЕНА: За подобри резултати, осигурајте се дека батерискиот пакет е целосно наполнет.

ИНСТАЛИРАЊЕ НА БАТЕРИСКИОТ ПАКЕТ ВО РАЧКАТА НА АЛАТКАТА

1. Порамнете го батерискиот пакет (H) со пругите во рачката на алатката (скица 2).
2. Лизнете го во рачката додека батерискиот пакет цврсто не се намести во алатката и осигурајте се дека нема да се откачи.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА БАТЕРИСКИОТ ПАКЕТ ОД АЛАТКАТА

1. Притиснете ги копчињата за отпуштање на батеријата (I) и цврсто повлечете го батерискиот пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батерискиот пакет во полначот, како што е опишано во одделот за полнач од ова упатство.

Притиснете го чкрапалото на алатката три секунди за да го неутрализираете слабото електрично полнење што се уште може да го има во алатката. Работната светилка може да се вклучи за кратко.

МЕРАЧ НА НАПОЛНЕТОСТ НА БАТЕРИСКИ ПАКЕТИ (СКИЦА 2)

Некои DeWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на напон на батерискиот пакет.

За да го вклучите мерачот на гориво, притиснете и држете го копчето на мерачот на гориво (Q). Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

НАПОМЕНА: Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батерискиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да

покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

Прекинувач за менување на брзината (скица 1)

За да ја вклучите алатката, притиснете го прекинувачот (A). За да ја исклучите алатката, отпуштете го прекинувачот. Вашата алатка е опремена со сопирачка. Футерот ќе престане да се движи веднаш штом прекинувачот биде целосно отпуштен.

НАПОМЕНА: Долготрајна употреба со менување на брзината не се препорачува. Тоа може да го оштети прекинувачот и треба да се избегнува.

Странична рачка (скица 1)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од повреди, **СЕКОГАШ** употребувајте ја алатката со правилно монтирана странична рачка. Доколку не го сторите тоа, страничната рачка може да испадне за време на работењето и да изгубите контрола. Држете ја алатката со двете раце за да имате максимална контрола.

Страничната рачка (G) се затегнува на предниот дел од кукиштето на менувачот и може да се врти за 360° за да овозможи користење и на деснораки и на левораки корисници. Страничната рачка мора да се затегне доволно за да го издржи вртечкото движење на алатката доколку додатокот се заглави или блокира. Задолжително фатете ја страничната рачка на истурениот крај за да ја контролирате алатката за време на блокирање.

Доколку моделот не е опремен со странична рачка, фатете ја дупчалката со една рака за рачката а со другата рака за батерискиот пакет.

НАПОМЕНА: Страничната рачка доаѓа во комплет со сите модели.

Копче за избирање на насоката на работа (скица 1)

Копчето за избирање на насоката на работа (B) ја одредува насоката на работа на алатката, а служи и како копче за блокирање.

За да изберете вртење напред, отпуштете го прекинувачот и притиснете го копчето за

избирање на насоката на работа што се наоѓа од десната страна на алатката.

За да изберете вртење наназад, отпуштете го прекинувачот и притиснете го копчето за избирање на насоката на работа што се наоѓа од левата страна на алатката.

Централната положба на копчето за избирање ја блокира алатката во исклучена положба. Кога ја менувате положбата на копчето за избирање задолжително отпуштете го прекинувачот.

НАПОМЕНА: Кога алатката ќе се вклучи после промена на насоката на вртењето, може да слушнете кликување при активирањето. Ова е нормално и не значи дека постои проблем.

Прстен за подесување на обртниот момент/ Електронска спојка (скици 3-5)

Вашата алатка има електронски механизам за подесување на обртниот момент за навртување и одвртување на широк спектар на завртки. Во круг околу прстенот за подесување на обртниот момент (E) се наоѓаат бројки. Овие бројки се користат за подесување на спојката да испорачува опсег на обртни моменти. Колку е поголем бројот на прстенот, толку е поголем обртниот момент и може да се навртува или одвртува поголема завртка. За да изберете некоја од бројките, вртете го прстенот додека саканата бројка не биде во линија со стрелката.

Трибрзинска трансмисија (скици 1, 3-5)

Трибрзинската трансмисија на Вашата алатка овозможува да менувате брзини заради поголема разновидност во примената. За да ја изберете првата брзина (подесување со најголемен обртен момент), исклучете ја алатката и оставете да сопне со работа. Лизнете го менувачот на брзина (F) до крајот напред. Втората брзина (средно голем обртен момент и брзина) е во средната положба. Третата брзина (подесување со најголема брзина) е до крајот назад.

НАПОМЕНА: Не менувајте брзини додека алатката работи. Секогаш оставете дупчалката целосно да сопне пред да менувате брзини. Доколку имате проблеми со менување на брзините, проверете дали

менувачот е поставен на едно од трите подесувања.

Ако менувачот на брзина се заглави или е тешко да се избере саканата брзина, повлечете го прекинувачот-чкрапало (A) за да го свртите моторот. Потоа изберете ја брзината.

Брзостезен футер со една навлака (скица 6-8)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не се обидувајте да прицврстите додатоци за дупчење (или било какви други додатоци) така што ќе го фатите предниот дел од футерот и ќе ја вклучите алатката. Може да дојде до оштетување на футерот и до повреда. Секогаш зачете го прекинувачот и исклучете ја алатката од довод на струја кога менувате додатоци.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш проверете дали додатокот е прицврстен пред да ја вклучите алатката. Неприцврстен додаток може да биде исфрлен од алатката и да предизвика повреда на ракувачот.

Вашата алатка има брзостезен футер со една вртчка навлака за еднорачно управување со футерот. За да вметнете додаток за дупчење или било каков друг додаток, следете ги овие чекори:

1. Исклучете ја алатката и раздвојте ја од изворот на струја.
2. Фатете ја црната навлака на футерот (D) со едната рака и употребете ја другата за да ја држите алатката како што е прикажано на Скица 6. Завртете ја навлаката во спротивна насока од стрелките на часовникот (гледано од напред) онолку колку што е потребно за посакуваниот додаток да може да влезе во футерот.
3. Вметнете го додатокот околу 19 mm во футерот (скица 7). Зацврстете го добро со вртење на навлаката на футерот во насоката на стрелките на часовникот со едната рака, а со другата рака држете ја алатката (скица 8). Продолжете да ја вртите навлаката на футерот се додека не слушнете неколку кликови на механизмот за затегање за да постигнете целосно зацврстување.

За да го отпуштите додатокот, повторете ги чекорите 1. и 2. кои се наведени горе.

Задолжително затегајте го футерот со едната рака на навлаката, додека со другата рака ја држите алатката за да обезбедите најдобро можно затегање.

Работна LED светилка (скица 1)

Работната LED светилка (С) и нејзиниот прекинувач за работна светилка (М) се наместени на основата на алатката. Работната светилка ќе се вклучи кога ќе го притиснете прекинувачот. Режимите на слаба светлина (N), средна светлина (O) и рефлектор (P) можат да се менуваат со движење на прекинувачот на основата на алатката. Ако прекинувачот остане притиснат, работната светилка нема да се исклучи во сите режими.

Кога е на поставување за слаба светлина (N) и средна светлина (O), зракот автоматски ќе се исклучи 20 секунди откако ќе се ослободи прекинувачот-чкрапало.

РЕЖИМ НА РЕФЛЕКТОР

Поставувањето за јака светлина (P) е режимот на рефлектор. Рефлекторот ќе работи 20 минути откако ќе го ослободите прекинувачот-чкрапало. Две минути пред да се исклучи рефлекторот, тој ќе затрепка два пати и потоа ќе се затемни. За да избегнете исклучување на рефлекторот, лесно допрете го прекинувачот-чкрапало.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Додека ја употребувате работната светилка во режим на средна светлина или на рефлектор, не гледајте во светлината и не ја поставувајте дупчалката во полова којашто може да предизвика некој да гледа во светлината. Тоа може да доведе до сериозни повреди на очите.



ВНИМАНИЕ: Кога ја употребувате алатката како рефлектор, обезбедете дека е зацврстена на стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од сопнување или паѓање.



ВНИМАНИЕ: Отстранете ги сите додатоци од футерот пред да ја употребите дупчалката како рефлектор. Може да дојде до повреда на ракувачот или до оштетување на имотот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ЗА СЛАБА БАТЕРИЈА

Кога е во режим на рефлектор и батеријата се приближува до целосно празнење, рефлекторот ќе затрепка два пати и ќе се затемни. По две минути, батеријата ќе биде целосно испразнета и дупчалката веднаш ќе се исклучи. Во овој момент, заменете ја батеријата со наполнета.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од повреда, секогаш имајте резервна батерија или друго осветлување ако ситуацијата го наложува тоа.

Кука за појас и магнетен држач за додатоци (скица 1)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозна повреда, НЕМОЈТЕ да ја закачувате алатката над глава и немојте да закачувате предмети на куката за носење на појас. На работниот појас закачувајте ја САМО куката за носење на алатката на појас.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозна повреда, осигурајте навртката што ја држи куката за носење на појас да биде добро прицврстена.



ВНИМАНИЕ: За да го намалите ризикот од лична повреда или оштетување, НЕ ја употребувајте куката за појас за да ја закачите дупчалката додека ја употребувате како рефлектор.

ВАЖНО: Кога ја монтирате или заменувае куката за појас или магнетниот држач за додатоци, користете ја само завртката (K) што е снабдена. Осигурајте се дека добро сте ја затегнале завртката.

Куката за појас (J) и магнетниот држач за додатоци (L) може да се постави од обете страни на алатката само со користење на завртката (K) што е снабдена за да се

прилагоди и на левораките и на деснораките корисници. Доколку куката или магнетниот држач за додатоци воопшто не се потребни, можат да се отстранат од алатката.

За да ја преместите куката или магнетниот држач за додатоци, отстранете ја завртката (K) што ја држи куката и монтирајте ја од другата страна. Осигурајте се дека добро сте ја затегнале завртката.

УПОТРЕБА

Упатства за употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Секогаш работете во склад со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Правилна положба на рацете (скица 9)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, СЕКОГАШ употребувајте ја правилната позиција на рацете која што е прикажана на скицата 9.*



ПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, СЕКОГАШ држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.*

Правилна позиција на рацете значи едната рака да биде на главната рачка (R), а другата рака на страничната рачка (G).

Вршење на дупчење (скица 4)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци.*



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: *За да го намалите ризикот од повреди, СЕКОГАШ обезбедете предметот на обработка да биде фиксиран или цврсто стегнат. Доколку дупчите тенок материјал, употребувајте дрвена плоча како подлога за да спречите оштетување на материјалот.*

1. Одберете го саканиот однос на брзина и обртен момент со помош на менувачот на брзини кој ќе одговара на брзината и обртниот момент кој е потребен за планираната работа. Поставете го прстенот за подесување на обртниот момент (E) во линија со симболот за дупчалка.
2. За ДРВО, употребувајте спирални, плочести, сврдлести додатоци или пили за дупки. За МЕТАЛ, употребувајте високобрзински челични спирални додатоци или пили за дупки. Кога дупчите метали, употребувајте маст за подмачкување при сечење. Исклучоци се леаното железо и месингот кои треба да се дупчат на суво.
3. Секогаш нанесувајте притисок во правец на додатокот за дупчење. Употребувајте доволно притисок за додатокот да дупчи, но немојте да туркате многу силно за да не го блокирате моторот или да го искривите додатокот.
4. Држете ја алатката цврсто со двете раце за да го контролирате вртечкото движење на дупчалката.
5. **ДОКОЛКУ ДУПЧАЛКАТА ПОЧНУВА ДА СЕ БЛОКИРА**, тоа е вообичаено заради тоа што е преоптоварена. **ВЕДНАШ ОТПУШТЕТЕ ГО ПРЕКИНУВАЧОТ**, извадете го додатокот за дупчење од предметот на обработка и утврдете ја причината за блокирањето. **НЕМОЈТЕ ДА ГО ПРИТИСКАТЕ ПРЕКИНУВАЧОТ ЗА ДА ЈА ВКЛУЧУВАТЕ И ИСКЛУЧУВАТЕ БЛОКИРАНАТА ДУПЧАЛКАТА ВО ОБИД ДА ЈА АКТИВИРАТЕ – ОВА МОЖЕ ДА ЈА ОШТЕТИ ДУПЧАЛКАТА.**
6. Оставете го моторот вклучен кога го извлекувате додатокот од дупката. Ова ќе помогне да се спречи заглавување.

Вршење на одвртување и навртување (скица 3)

1. Изберете ја саканата брзина/опсег на обртен момент со употреба на трибрзинската трансмисија (F) што се наоѓа на горниот дел на алатката. Ако го употребувате прстенот за подесување на обртниот момент (E), првично поставете ја трибрзинската трансмисија на брзина 2 или 3. Ова обезбедува ефикасна контрола врз затвораот, дозволувајќи и на завртката да биде соодветно наместена и поставена според спецификациите. Брзина 1 ќе го обезбеди истиот обртен момент на електронската спојка како и брзините 2 и 3. Сепак, за оптимална изведба на електронската спојка, подобро да се употребуваат брзините 2 и 3.

НАПОМЕНА: Употребете го најниското поставување на обртен момент (1) врв и зголемете го бројот до највисокото поставување (11) за да го вметнете затвораот до саканата длабочина. Колку е помал бројот, толку е помал излезниот обртен момент.

2. Поставете го прстенот за подесување на обртниот момент (E) на соодветниот број за да го добиете посакуваниот обртен момент. Извршете неколку пробни навртувања во отпаден материјал или во неизложени места за да ја определите правилната положба на прстенот за подесување на обртниот момент.

НАПОМЕНА: Прстенот за подесување на обртниот момент може да се постави на било која бројка во било кој момент.

Вршење на ударно дупчење (скица 5)

1. Одберете го саканиот однос на брзина и обртен момент со помош на менувачот на брзини кој ќе одговара на брзината и обртниот момент кој е потребен за планираната работа. Поставете го прстенот за подесување на обртниот момент (E) во линија со симболот за чекан.
2. Изберете го подесувањето со голема брзина (3) така што ќе го лизнете менувачот на брзини (F) назад (во спротивна насока од футерот).

3. Кога дупчите, нанесувајте точно онолку сила врз чеканот за да спречите тој претерано да отскокне. Непрекината и прекумерна сила врз чеканот ќе предизвика пониски брзини на дупчење и потенцијално прегревање.
4. Дупчете во права линија, одржувајќи го додатокот под прав агол во однос на предметот на обработка. Не нанесувајте страничен притисок врз додатокот кога дупчите затоа што тоа може да предизвика зачепување на спиралните жлебови на додатокот и помала брзина на дупчење.
5. Кога дупчите длабоки дупки, доколку брзината на чеканот започне да се намалува, делумно извлекете го додатокот од дупката додека алатката сеуште работи за полесно да излезат отпаднатите парчиња од дупката.
6. При обработка на градежен материјал, употребувајте додатоци со карбиден врв или додатоци за обработка на градежен материјал. Непрекинат и рамномерен ток на прав ја покажува правилната брзина на дупчење.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DEWALT електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.



Подмачкување

На вашата електрична алатка не е потребно дополнително подмачкување.



Чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Издувајте ги нечистотијата и правта од главното кукиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

Изборни додатоци



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Бидејќи додатоци, освен оние кои се понудени од страна на DEWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасна. За да го намалите ризикот од повреда, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DEWALT.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за суровини. Ве молиме

рециклирајте ги електричните производи и батериите според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на www.2helpU.com.

Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрочете го батерискиот пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

